Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

►**B**

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 517/2013,

13. mai 2013,

millega kohandatakse teatavaid määruseid ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, äriühinguõiguse, konkurentsipoliitika, põllumajanduse, toiduohutuse, veterinaar- ja fütosanitaarpoliitika, transpordipoliitika, energeetika, maksustamise, statistika, üleeuroopaliste võrkude, kohtusüsteemi ja põhiõiguste, vabaduse, turvalisuse ja õiguse, keskkonna, tolliliidu, välissuhete, välis-, julgeoleku- ja kaitsepoliitika ning institutsioonide valdkonnas seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega

(ELT L 158, 10.6.2013, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2015/848, 20. mai 2015	L 141	19	5.6.2015
►**M2**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2015/936, 9. juuni 2015	L 160	1	25.6.2015
►**M3**	Nõukogu määrus (EL) 2015/1589, 13. juuli 2015	L 248	9	24.9.2015
►**M4**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/1076, 8. juuni 2016	L 185	1	8.7.2016
►**M5**	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2018/1806, 14. november 2018	L 303	39	28.11.2018

▼B

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 517/2013,

13. mai 2013,

millega kohandatakse teatavaid määruseid ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, äriühinguõiguse, konkurentsipoliitika, põllumajanduse, toiduohutuse, veterinaar- ja fütosanitaarpoliitika, transpordipoliitika, energeetika, maksustamise, statistika, üleeuroopaliste võrkude, kohtusüsteemi ja põhiõiguste, vabaduse, turvalisuse ja õiguse, keskkonna, tolliliidu, välissuhete, välis-, julgeoleku- ja kaitsepoliitika ning institutsioonide valdkonnas seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega

Artikkel 1

1. Järgmisi määrusi muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale:

a) kaupade vaba liikumise valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006, 18. detsember 2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur ([1]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ([2]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 78/2009, 14. jaanuar 2009, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses jalakäijate ja teiste haavatavamate liiklejate kaitsega, ([3]) ja

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1007/2011, 27. september 2011, tekstiilkiudude nimetuste ja tekstiiltoodete kiukoostise märgistamise ja tähistamise kohta ([4]);

b) isikute vaba liikumise valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 883/2004, 29. aprill 2004, sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta ([5]);

c) äriühinguõiguse valdkonnas:

— nõukogu määrus (EÜ) nr 2157/2001, 8. oktoober 2001, Euroopa äriühingu (SE) põhikirja kohta ([6]);

([1]) ELT L 396, 30.12.2006, lk 1.
([2]) ELT L 353, 31.12.2008, lk 1.
([3]) ELT L 35, 4.2.2009, lk 1.
([4]) ELT L 272, 18.10.2011, lk 1.
([5]) ELT L 166, 30.4.2004, lk 1.
([6]) EÜT L 294, 10.11.2001, lk 1.

▼M3

_____

▼B

e) põllumajanduse valdkonnas:

— nõukogu määrus (EÜ) nr 834/2007, 28. juuni 2007, mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise ([1]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1234/2007, 22. oktoober 2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ([2]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 73/2009, 19. jaanuar 2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, ([3]) ja

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1217/2009, 30. november 2009, millega luuakse Euroopa Ühenduse põllumajanduslike majapidamiste tulusid ja majandustegevust käsitlevate raamatupidamisandmete kogumise võrk ([4]);

f) toiduohutuse, veterinaar- ja fütosanitaarpoliitika valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1760/2000, 17. juuli 2000, veiste identifitseerimise ja registreerimise süsteemi loomise, veiseliha ja veiselihatoodete märgistamise ([5]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 999/2001, 22. mai 2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ([6]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 998/2003, 26. mai 2003, mis käsitleb lemmikloomade mittekaubandusliku liikumise suhtes kohaldatavaid loomatervishoiunõudeid ([7]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2160/2003, 17. november 2003, salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta ([8]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 21/2004, 17. detsember 2003, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ([9]),

([1]) ELT L 189, 20.7.2007, lk 1.
([2]) ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.
([3]) ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.
([4]) ELT L 328, 15.12.2009, lk 27.
([5]) EÜT L 204, 11.8.2000, lk 1.
([6]) EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1.
([7]) ELT L 146, 13.6.2003, lk 1.
([8]) ELT L 325, 12.12.2003, lk 1.
([9]) ELT L 5, 9.1.2004, lk 8.

▼B

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 853/2004, 29. aprill 2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad ([1])

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 854/2004, 29. aprill 2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks, ([2]) ja

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004, 29. aprill 2004, ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks ([3]);

g) transpordipoliitika valdkonnas:

— nõukogu määrus (EMÜ) nr 1192/69, 26. juuni 1969, raudtee-ettevõtjate finantskohustuste ja soodustuste tasendamise ühisreeglite kohta ([4]),

— nõukogu määrus (EMÜ) nr 1108/70, 4. juuni 1970, millega kehtestatakse infrastruktuurikulude raamatupidamissüsteem raudtee-, maantee- ja siseveetranspordi suhtes ([5]),

— nõukogu määrus (EMÜ) nr 3821/85, 20. detsember 1985, autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta ([6]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1071/2009, 21. oktoober 2009, millega kehtestatakse ühiseeskirjad autoveo-ettevõtja tegevusalal tegutsemise tingimuste kohta ([7]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1072/2009, 21. oktoober 2009, rahvusvahelisele autoveoturule juurdepääsu käsitlevate ühiseeskirjade kohta ([8]) ja

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1073/2009 21. oktoober 2009, rahvusvahelisele bussiteenuste turule juurdepääsu käsitlevate ühiseeskirjade kohta ([9]);

h) maksustamise valdkonnas:

— nõukogu määrus (EL) nr 904/2010, 7. oktoober 2010, halduskoostöö ning maksupettuste vastase võitluse kohta käibemaksu valdkonnas ([10]) ja

([1]) ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.
([2]) ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.
([3]) ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.
([4]) EÜT L 156, 28.6.1969, lk 8.
([5]) EÜT L 130, 15.6.1970, lk 4.
([6]) EÜT L 370, 31.12.1985, lk 8.
([7]) ELT L 300, 14.11.2009, lk 51.
([8]) ELT L 300, 14.11.2009, lk 72.
([9]) ELT L 300, 14.11.2009, lk 88.
([10]) ELT L 268, 12.10.2010, lk 1.

▼B

— nõukogu määrus (EL) nr 389/2012, 2. mai 2012, milles käsitletakse halduskoostööd aktsiisimaksude valdkonnas ([1]);

i) statistika valdkonnas:

— nõukogu määrus (EMÜ) nr 2658/87, 23. juuli 1987, tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta ([2]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 2223/96, 25. juuni 1996, ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta ([3]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1221/2002, 10. juuni 2002, valitsemissektori muude kontode kui rahastamiskontod kvartaliandmete kohta ([4]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 437/2003, 27. veebruar 2003, reisijate, kauba ja posti õhuvedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta ([5]),

— Euroopa parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1059/2003, 26. mai 2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS) ([6]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1177/2003, 16. juuni 2003, tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta ([7]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 501/2004, 10. märts 2004, valitsemissektori rahastamiskontode kvartaliandmete kohta ([8]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1222/2004, 28. juuni 2004, kvartaalset valitsemissektori võlga käsitlevate andmete kogumise ja edastamise kohta ([9]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1161/2005, 6. juuli 2005, muude kontode kui rahastamiskontode kvartaliandmete koostamise kohta institutsiooniliste sektorite kaupa ([10]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1921/2006, 18. detsember 2006, mis käsitleb statistiliste andmete esitamist kalandustoodete lossimise kohta liikmesriikides ([11]),

([1]) ELT L 121, 8.5.2012, lk 1.
([2]) EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.
([3]) EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1.
([4]) EÜT L 179, 9.7.2002, lk 1.
([5]) ELT L 66, 11.3.2003, lk 1.
([6]) ELT L 154, 21.6.2003, lk 1.
([7]) ELT L 165, 3.7.2003, lk 1.
([8]) ELT L 81, 19.3.2004, lk 1.
([9]) ELT L 233, 2.7.2004, lk 1.
([10]) ELT L 191, 22.7.2005, lk 22.
([11]) ELT L 403, 30.12.2006, lk 1.

▼B

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 716/2007, 20. juuni 2007, välismaiste tütarettevõtete struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika kohta ([1]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 295/2008, 11. märts 2008, ettevõtluse struktuurstatistika kohta ([2]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 216/2009, 11. märts 2009, nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta liikmesriikide poolt, kes kalastavad teatavates väljaspool Atlandi ookeani põhjaosa asuvates piirkondades ([3]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 217/2009, 11. märts 2009, Loode-Atlandi piirkonnas kalastavate liikmesriikide saagi ja kalandustegevuse statistiliste andmete esitamise kohta ([4]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 218/2009, 11. märts 2009, Atlandi ookeani kirdeosas kalastavate liikmesriikide nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta ([5]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1337/2011, 13. detsember 2011, mis käsitleb Euroopa püsikultuuride statistikat, ([6]) ja

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 70/2012, 18. jaanuar 2012, kaupade autovedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta ([7]);

j) kohtusüsteemi ja põhiõiguste valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 211/2011, 16. veebruar 2011, kodanikualgatuse kohta ([8]);

k) vabaduse, turvalisuse ja õiguse valdkonnas:

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1683/95, 29. mai 1995, ühtse viisavormi kohta ([9]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1346/2000, 29. mai 2000, maksejõuetusmenetluse kohta ([10]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 44/2001, 22. detsember 2000, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusasjades ([11]),

([1]) ELT L 171, 29.6.2007, lk 17.
([2]) ELT L 97, 9.4.2008, lk 13.
([3]) ELT L 87, 31.3.2009, lk 1.
([4]) ELT L 87, 31.3.2009, lk 42.
([5]) ELT L 87, 31.3.2009, lk 70.
([6]) ELT L 347, 30.12.2011, lk 7.
([7]) ELT L 32, 3.2.2012, lk 1.
([8]) ELT L 65, 11.3.2011, lk 1.
([9]) EÜT L 164, 14.7.1995, lk 1.
([10]) EÜT L 160, 30.6.2000, lk 1.
([11]) EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1.

▼M5

———————

▼B

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1896/2006, 12. detsember 2006, millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus ([1]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 861/2007, 11. juuli 2007, millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus ([2]),

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1393/2007, 13. november 2007, kohtu- ja kohtuväliste dokumentide liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusasjades (dokumentide kättetoimetamine) ([3]) ja

— nõukogu määrus (EÜ) nr 4/2009, 18. detsember 2008, kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes ([4]);

l) keskkonna valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1221/2009, 25. november 2009, organisatsioonide vabatahtliku osalemise kohta ühenduse keskkonnajuhtimis- ja -auditeerimissüsteemis (EMAS) ([5]),

m) tolliliidu valdkonnas:

— nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, ühenduse tolliseadustiku kehtestamise kohta ([6]);

▼M4

———————

▼B

n) välissuhete valdkonnas:

— nõukogu määrus (EMÜ) nr 3030/93, 12. oktoober 1993, teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta ([7]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 517/94, 7. märts 1994, teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepetega ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirjade kohta ([8]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 2368/2002, 20. detsember 2002, Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses ([9]),

([1]) ELT L 399, 30.12.2006, lk 1.
([2]) ELT L 199, 31.7.2007, lk 1.
([3]) ELT L 324, 10.12.2007, lk 79.
([4]) ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.
([5]) ELT L 342, 22.12.2009, lk 1.
([6]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.
([7]) EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1.
([8]) EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1.
([9]) EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28.

▼B

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1236/2005, 27. juuni 2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks, ([1]) ja

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1215/2009, 30. november 2009, millega kehtestatakse erandlikud kaubandusmeetmed Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud maade ja territooriumide suhtes ([2]);

o) välis-, julgeoleku- ja kaitsepoliitika valdkonnas:

— nõukogu määrus (EÜ) nr 2488/2000, 10. november 2000, S. Miloševići ja temaga seotud isikute rahaliste vahendite külmutamise jätkamise ([3]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 2580/2001, 27. detsember 2001, teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks ([4]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 881/2002, 27. mai 2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ([5]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 147/2003, 27. jaanuar 2003, mis käsitleb teatavaid piiranguid Somaalia suhtes ([6]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1210/2003, 7. juuli 2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga ([7]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 131/2004, 26. jaanuar 2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Sudaani suhtes ([8]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 234/2004, 10. veebruar 2004, milles käsitletakse teatavaid piiranguid Libeeria suhtes ([9]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 314/2004, 19. veebruar 2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes ([10]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 872/2004, 29. aprill 2004, mis käsitleb täiendavaid piiranguid Libeeria suhtes ([11]),

([1]) ELT L 200, 30.7.2005, lk 1.
([2]) ELT L 328, 15.12.2009, lk 1.
([3]) EÜT L 287, 14.11.2000, lk 19.
([4]) EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70.
([5]) EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9.
([6]) EÜT L 24, 29.1.2003, lk 2.
([7]) ELT L 169, 8.7.2003, lk 6.
([8]) ELT L 21, 28.1.2004, lk 1.
([9]) ELT L 40, 12.2.2004, lk 1.
([10]) ELT L 55, 24.2.2004, lk 1.
([11]) ELT L 162, 30.4.2004, lk 32.

▼B

— nõukogu määrus (EÜ) nr 174/2005, 31. jaanuar 2005, millega kehtestatakse piirangud sõjategevusega seotud abi osutamise suhtes Côte d'Ivoire'ile ([1]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 560/2005, 12. aprill 2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is ([2]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 889/2005, 13. juuni 2005, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes ([3]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1183/2005, 18. juuli 2005, millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud ([4]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1184/2005, 18. juuli 2005, millega kehtestatakse Sudaani Darfuri piirkonna konfliktis teatavate rahuprotsessi takistavate ja rahvusvahelist õigust rikkuvate isikute vastu suunatud eripiirangud ([5]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 305/2006, 21. veebruar 2006, millega kehtestatakse eripiirangud teatavate Liibanoni endise peaministri Rafiq Hariri tapmisega seotuses kahtlustatavate isikute vastu ([6]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 765/2006, 18. mai 2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes ([7]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 1412/2006, 25. september 2006, mis käsitleb teatavaid piiranguid Liibanoni suhtes ([8]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 329/2007, 27. märts 2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ([9]),

— nõukogu määrus (EÜ) nr 194/2008, 25. veebruar 2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks ([10]),

([1]) ELT L 29, 2.2.2005, lk 5.
([2]) ELT L 95, 14.4.2005, lk 1.
([3]) ELT L 152, 15.6.2005, lk 1.
([4]) ELT L 193, 23.7.2005, lk 1.
([5]) ELT L 193, 23.7.2005, lk 9.
([6]) ELT L 51, 22.2.2006, lk 1.
([7]) ELT L 134, 20.5.2006, lk 1.
([8]) ELT L 267, 27.9.2006, lk 2.
([9]) ELT L 88, 29.3.2007, lk 1.
([10]) ELT L 66, 10.3.2008, lk 1.

▼B

— nõukogu määrus (EL) nr 1284/2009, 22. detsember 2009, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Guinea Vabariigi suhtes ([1]),

— nõukogu määrus (EL) nr 356/2010, 26. aprill 2010, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed teatavate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ning asutuste suhtes seoses olukorraga Somaalias ([2]),

— nõukogu määrus (EL) nr 667/2010, 26. juuli 2010, mis käsitleb teatavaid piiravaid meetmeid Eritrea suhtes ([3]),

— nõukogu määrus (EL) nr 101/2011, 4. veebruar 2011, mis käsitleb teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Tuneesias ([4]),

— nõukogu määrus (EL) nr 204/2011, 2. märts 2011, piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas ([5]),

— nõukogu määrus (EL) nr 270/2011, 21. märts 2011, teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Egiptuses ([6]),

— nõukogu määrus (EL) nr 359/2011, 12. aprill 2011, mis käsitleb teatavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Iraanis ([7]),

— nõukogu määrus (EL) nr 753/2011, 1. august 2011, milles käsitletakse teatavate isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis ([8]),

— nõukogu määrus (EL) nr 36/2012, 18. jaanuar 2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ([9]),

— nõukogu määrus (EL) nr 267/2012, 23. märts 2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid, ([10]) ja

— nõukogu määrus (EL) nr 377/2012, 3. mai 2012, mis käsitleb teatavate Guinea-Bissau Vabariigi rahu, julgeolekut või stabiilsust ohustavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid ([11]);

([1]) ELT L 346, 23.12.2009, lk 26.
([2]) ELT L 105, 27.4.2010, lk 1.
([3]) ELT L 195, 27.7.2010, lk 16.
([4]) ELT L 31, 5.2.2011, lk 1.
([5]) ELT L 58, 3.3.2011, lk 1.
([6]) ELT L 76, 22.3.2011, lk 4.
([7]) ELT L 100, 14.4.2011, lk 1.
([8]) ELT L 199, 2.8.2011, lk 1.
([9]) ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.
([10]) ELT L 88, 24.3.2012, lk 1.
([11]) ELT L 119, 4.5.2012, lk 1.

▼B

p) institutsioonide valdkonnas:

— nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled, ([1]) ja

— nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958, keelte kasutamise korra kohta Euroopa Aatomienergiaühenduses ([2]).

2. Järgmisi otsuseid muudetakse või need tunnistatakse kehtetuks vastavalt käesoleva määruse lisale:

a) toiduohutuse, veterinaar- ja fütosanitaarpoliitika valdkonnas:

— nõukogu otsus 2003/17/EÜ, 16. detsember 2002, kolmandates riikides teostatud seemnekultuuride põldtunnustamiste samaväärsuse ja kolmandates riikides kasvatatud seemne samaväärsuse kohta ([3]),

— nõukogu otsus 2005/834/EÜ, 8. november 2005, mis käsitleb kolmandates riikides tehtavate sordi säilitamise tavasid käsitlevate kontrollimiste samaväärsust ([4]),

— nõukogu otsus 2006/545/EÜ, 18. juuli 2006, Horvaatias läbiviidava sortide ametliku kontrolli samaväärsuse kohta ([5]),

— nõukogu otsus 2008/971/EÜ, 16. detsember 2008, kolmandates riikides toodetud metsapaljundusmaterjali samaväärsuse kohta ([6]) ja

— nõukogu otsus 2009/470/EÜ, 25. mai 2009, kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas ([7]);

b) transpordipoliitika valdkonnas:

— nõukogu otsus 2012/22/EL, 12. detsember 2011, milles käsitletakse Euroopa Liidu ühinemist reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni 2002. aasta protokolliga, välja arvatud selle artiklitega 10 ja 11, ([8]) ja

— nõukogu otsus 2012/23/EL, 12. detsember 2011, milles käsitletakse Euroopa Liidu ühinemist reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni 2002. aasta protokolliga, seoses selle artiklitega 10 ja 11 ([9]);

([1]) EÜT 17, 6.10.1958, lk 385/58.
([2]) EÜT 17, 6.10.1958, lk 401/58.
([3]) EÜT L 8, 14.1.2003, lk 10.
([4]) ELT L 312, 29.11.2005, lk 51.
([5]) ELT L 215, 5.8.2006, lk 28.
([6]) ELT L 345, 23.12.2008, lk 83.
([7]) ELT L 155, 18.6.2009, lk 30.
([8]) ELT L 8, 12.1.2012, lk 1.
([9]) ELT L 8, 12.1.2012, lk 13.

▼B

c) energeetika valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1364/2006/EÜ, 6. september 2006, üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise kohta ([1]) ja

— nõukogu otsus 2008/114/EÜ, Euratom, 12. veebruar 2008, millega kehtestatakse Euratomi Tarneagentuuri põhikiri ([2]);

d) üleeuroopaliste võrkude valdkonnas:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 661/2010/EL, 7. juuli 2010, üleeuroopalise transpordivõrgu arendamist käsitlevate liidu suuniste kohta ([3]);

e) kohtusüsteemi ja põhiõiguste valdkonnas:

— nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate otsus 96/409/ÜVJP, 25. juuni 1996, tagasipöördumistunnistuse kehtestamise kohta ([4]);

f) vabaduse, turvalisuse ja õiguse valdkonnas:

— täitevkomitee 22. detsembri 1994. aasta otsus artiklis 75 ettenähtud narkootiliste ja psühhotroopsete ainete tunnistuse kohta (otsus SCH/Com-ex(94)28 rev) ([5]);

g) keskkonna valdkonnas:

— nõukogu otsus 97/602/EÜ, 22. juuli 1997, määruse (EMÜ) nr 3254/91 artikli 3 lõike 1 teises lõigus ja komisjoni määruse (EÜ) nr 35/97 artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud nimekirja kohta ([6]);

h) tolliliidu valdkonnas:

— nõukogu otsus 2001/822/EÜ, 27. november 2001, ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kohta Euroopa Ühendusega (Ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise otsus) ([7]);

i) välis-, julgeoleku- ja kaitsepoliitika valdkonnas:

— nõukogu otsus 2011/292/EL, 31. märts 2011, ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta ([8]);

([1]) ELT L 262, 22.9.2006, lk 1.
([2]) ELT L 41, 15.2.2008, lk 15.
([3]) ELT L 204, 5.8.2010, lk 1.
([4]) EÜT L 168, 6.7.1996, lk 4.
([5]) ELT L 239, 22.9.2000, lk 463.
([6]) EÜT L 242, 4.9.1997, lk 64.
([7]) EÜT L 314, 30.11.2001, lk 1.
([8]) ELT L 141, 27.5.2011, lk 17.

▼B

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Horvaatia ühinemislepingu jõustumise korral ning nimetatud lepingu jõustumise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

LISA

1. KAUPADE VABA LIIKUMINE

A. MOOTORSÕIDUKID

Määruse (EÜ) nr 78/2009 IV lisa punkti 1.1 täiendatakse järgmiselt:

„— 25 Horvaatia”.

B. KLASSIFITSEERIMINE, MÄRGISTAMINE JA PAKENDAMINE – AINED JA SEGUD

Määrust (EÜ) nr 1272/2008 muudetakse järgmiselt:

1. III lisa 1. osa muudetakse järgmiselt:

a) tabelit 1.1 muudetakse järgmiselt:

kood H200: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nestabilni eksplozivi”

kood H201: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.”

kood H202: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.”

kood H203: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.”

kood H204: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.”

kood H205: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.”

kood H220: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi plin.”

▼B

kood H221: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zapaljivi plin.”

kood H222: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.”

kood H223: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zapaljivi aerosol.”

kood H224: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.”

kood H225: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Lako zapaljiva tekućina i para.”

kood H226: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zapaljiva tekućina i para.”

kood H228: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zapaljiva krutina.”

kood H240: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.”

kood H241: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.”

kood H242: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.”

kood H250: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.”

▼B

kood H251: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.”

kood H252: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.”

kood H260: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.”

kood H261: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.”

kood H270: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.”

kood H271: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.”

kood H272: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može pojačati požar; oksidans.”

kood H280: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.”

kood H281: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.”

kood H290: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može nagrizati metale.”

b) tabelit 1.2 muudetakse järgmiselt:

kood H300: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta.”

▼B

kood H301: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno ako se proguta.”

kood H302: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno ako se proguta.”

kood H304: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.”

kood H310: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.”

kood H311: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom.”

kood H312: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom.”

kood H314: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.”

kood H315: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nadražuje kožu.”

kood H317: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.”

kood H318: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uzrokuje teške ozljede oka.”

kood H319: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.”

kood H330: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno ako se udiše.”

▼B

kood H331: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno ako se udiše.”

kood H332: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno ako se udiše.”

kood H334: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.”

kood H335: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može nadražiti dišni sustav.”

kood H336: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.”

kood H340: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može izazvati genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H341: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H350: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može uzrokovati rak *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H351: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H360: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

▼B

kood H361: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H362: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.”

kood H370: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H371: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H372: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato>* tijekom produljene ili ponavljane izloženosti *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

kood H373: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato>* tijekom produljene ili ponavljane izloženosti *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Kombineeritud ohulausete koodid H300+H310: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”

▼B

Kombineeritud ohulausete koodid H300+H330: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H310+H330: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H300+H310+H330: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se.” udiše.” ”

Kombineeritud ohulausete koodid H301+H311: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”

Kombineeritud ohulausete koodid H301+H331: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H311+H331: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H301+H311+H331: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H302+H312: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”

Kombineeritud ohulausete koodid H302+H332: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H312+H332: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Kombineeritud ohulausete koodid H302+H312+H332: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

▼B

c) tabelit 1.3 muudetakse järgmiselt:

kood H400: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.”

kood H410: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.”

kood H411: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.”

kood H412: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.”

kood H413: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.”

kood H420: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.”

2. III lisa 2. osa muudetakse järgmiselt:

a) tabelit 2.1 muudetakse järgmiselt:

kood EUH001: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Eksplozivno u suhom stanju.”

kood EUH006: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.”

kood EUH014: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Burno reagira s vodom.”

kood EUH018: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak.”

▼B

kood EUH019: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Može stvarati eksplozivne perokside.”

kood EUH044: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.”

b) tabelit 2.2 muudetakse järgmiselt:

kood EUH029: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.”

kood EUH031: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.”

kood EUH032: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.”

kood EUH066: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.”

kood EUH070: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Otrovno u dodiru s očima.”

kood EUH071: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nagrizajuće za dišni sustav.”

3. III lisa 3. osa tabelit muudetakse järgmiselt:

kood EUH 201/201A: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.”

kood EUH 202: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.”

▼B

kood EUH203: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.”

kood EUH 204: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.”

kood EUH205: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.”

kood EUH206: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).”

kood EUH 207: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.”

kood EUH208: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.”

kood EUH209/209A: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.”

kood EUH210: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.”

kood EUH401: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.”

4. IV lisa 2. osa muudetakse järgmiselt:

a) tabelit 1.1 muudetakse järgmiselt:

▼B

kood P101: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.”

kood P102: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Čuvati izvan dohvata djece.”

kood P103: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.”

b) tabelit 1.2 muudetakse järgmiselt:

kood P201: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.”

kood P202: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.”

kood P210: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.”

kood P211: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.”

kood P220: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/…/zapaljivih materijala.”

kood P221: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim … ”

kood P222: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Spriječiti dodir sa zrakom.”

▼B

kood P223: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.”

kood P230: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Čuvati navlaženo s … ”

kood P231: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu.”

kood P232: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zaštititi od vlage.”

kood P233: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.”

kood P234: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.”

kood P235: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Održavati hladnim.”

kood P240: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.”

kood P241: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/…/ opremu koja neće izazvati eksploziju.”

kood P242: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Rabiti samo neiskreći alat.”

kood P243: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.”

▼B

kood P244: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.”

kood P250: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/…/trenju.”

kood P251: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.”

kood P260: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.”

kood P261: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.”

kood P262: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.”

kood P263: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.”

kood P264: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nakon uporabe temeljito oprati …”

kood P270: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.”

kood P271: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.”

kood P272: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.”

▼B

kood P273: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.”

kood P280: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.”

kood P281: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.”

kood P282: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.”

kood P283: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.”

kood P284: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”

kood P285: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”

kombineeritud koodid P231+P232 iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.”

kombineeritud koodid P235+P410: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.”

c) tabelit 1.3 muudetakse järgmiselt:

kood P301: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE PROGUTA:”

kood P302: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:”

▼B

kood P303: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):”

kood P304: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE UDIŠE:”

kood P305: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:”

kood P306: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:”

kood P307: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti:”

kood P308: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:”

kood P309: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:”

kood P310: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kood P311: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kood P312: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kood P313: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

▼B

kood P314: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

kood P315: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

kood P320: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).”

kood P321: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).”

kood P322: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Potrebne su posebne mjere (vidi … na ovoj naljepnici).”

kood P330: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Isprati usta.”

kood P331: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	NE izazivati povraćanje.”

kood P332: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju nadražaja kože:”

kood P333: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:”

kood P334: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”

kood P335: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože.”

▼B

kood P336: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.”

kood P337: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:”

kood P338: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.”

kood P340: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

kood P341: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

kood P342: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Pri otežanom disanju:”

kood P350: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.”

kood P351: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.”

kood P352: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.”

kood P353: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.”

kood P360: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.”

▼B

kood P361: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.”

kood P362: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.”

kood P363 iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.”

kood P370: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju požara:”

kood P371: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina:”

kood P372: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.”

kood P373: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.”

kood P374: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.”

kood P375: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”

kood P376: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.”

kood P377: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.”

▼B

kood P378: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Za gašenje rabiti …”

kood P380: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Evakuirati područje.”

kood P381: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.”

kood P390: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.”

kood P391: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Sakupiti proliveno/rasuto.”

kombineeritud koodid P301+310: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kombineeritud koodid P301+P312: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kombineeritud koodid P301+P330+P331: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.”

kombineeritud koodid P302+P334: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”

kombineeritud koodid P302+P350: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.”

▼B

kombineeritud koodid P302+P352: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.”

kombineeritud koodid P303+P361+P353: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.”

kombineeritud koodid P304+P340: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

kombineeritud koodid P304+P341: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

kombineeritud koodid P305+P351+P338: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.”

kombineeritud koodid P306+P360: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.”

kombineeritud koodid P307+P311: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kombineeritud koodid P308+P313: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

kombineeritud koodid P309+P311: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

▼B

kombineeritud koodid P332+P313: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

kombineeritud koodid P333+P313: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

kombineeritud koodid P335+P334: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”

kombineeritud koodid P337+P313: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

kombineeritud koodid P342+P311: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

kombineeritud koodid P370+P376: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.”

kombineeritud koodid P370+P378: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti …”

kombineeritud koodid P370+P380: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje.”

kombineeritud koodid P370+P380+P375: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”

kombineeritud koodid P371+P380+P375: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”

▼B

d) tabelit 1.4 muudetakse järgmiselt:

kood P401: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti …”

kood P402: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu.”

kood P403: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.”

kood P404: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.”

kood P405: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti pod ključem.”

kood P406: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/… spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.”

kood P407: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Osigurati razmak između polica/paleta.”

kood P410: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla.”

kood P411: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi …°C/ …°F.”

kood P412: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.”

kood P413: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti količine veće od … kg/ … lbs na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F.”

▼B

kood P420: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.”

kood P422: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti uz ove uvjete: …”

kombineeritud koodid P402+P404: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.”

kombineeritud koodid P403+P233: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.”

kombineeritud koodid P403+P235: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.”

kombineeritud koodid P410+P403: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.”

kombineeritud koodid P410+P412: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.”

kombineeritud koodid P411+P235: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F. Održavati hladnim.”

e) tabelit 1.5 muudetakse järgmiselt:

kood P501: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na …”

kood P502: iirikeelse kande (GA) järele lisatakse järgmine kanne:

	„HR	Pogledajte proizvođača / dobavljača zatražiti podatke o recikliranju / preradi.”

▼B

C. TEKSTIILIMATERJALID JA JALATSID

Määruse (EL) nr 1007/2011 III lisas lisatakse prantsuskeelse kande järele järgmine taane:

„— horvaadi keeles: „runska vuna”. ”

D. KEMIKAALID – REACH

Määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 3 lõike 20 punktid b ja c asendatakse järgmisega:

„b) tootja tootis ainet ühenduses või riikides, mis ühinesid Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 1995, 1. mail 2004, 1. jaanuaril 2007 või 1. juulil 2013 vähemalt ühel korral 15 aasta jooksul enne käesoleva määruse jõustumist, kuid tootja ega importija ei viinud seda turule eeldusel, et tootjal või importijal on eelnenu kohta dokumentaalsed tõendid;

c) tootja või importija viis aine turule ühenduses või riikides, mis ühinesid Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 1995, 1. mail 2004, 1. jaanuaril 2007 või 1. juulil 2013 enne käesoleva määruse jõustumist ning seda käsitleti teavitatud ainena vastavalt direktiivi 67/548/EMÜ artikli 8 lõike 1 esimesele taandele direktiiviga 79/831/EMÜ muudetud artikli 8 lõike 1 sõnastuses, kuid see aine ei vasta käesolevas määruses sätestatud polümeeri määratlusele, eeldusel et tootjal või importijal on eelnenu kohta dokumentaalsed tõendid, sealhulgas tõendid, et aine viidi tootja või importija poolt turule ajavahemikus 18. september 1981 kuni 31. oktoober 1993 (kaasa arvatud);”

2. ISIKUTE VABA LIIKUMINE

Määrust (EÜ) nr 883/2004 muudetakse järgmiselt:

a) I lisa I osas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ajutised ettemaksed sotsiaalhoolekandekeskustelt, tuginedes kohustusele anda perekonnaseaduse (OG 116/03, muudetud kujul) kohaselt ajutist ülalpidamistoetust”;

b) I lisa II osas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ühekordne rahaline hüvitis vastsündinule rasedus- ja sünnitushüvitise ning vanemahüvitise seaduse (OG 85/08, muudetud kujul) kohaselt;

Ühekordne rahaline hüvitis adopteeritud lapsele rasedus- ja sünnitushüvitise ning vanemahüvitise seaduse (OG 85/08, muudetud kujul) kohaselt”;

Ühekordne rahaline hüvitis vastsündinule või adopteeritud lapsele, mis on rasedus- ja sünnitushüvitise ning vanemahüvitise seaduse (OG 85/08, muudetud kujul) artikli 59 kohaselt ette nähtud kohaliku või piirkondliku omavalitsuse määrusega”;

c) II lisas lisatakse järgmised kanded:

i) pärast kannet „Bulgaaria – Saksamaa”:

▼B

„BULGAARIA – HORVAATIA

14. juuli 2003. aasta sotsiaalkindlustuse konventsiooni artikli 35 lõige 3 (kuni 31. detsembrini 1957 täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmine selle konventsiooni osalisriigi kulul, kus kindlustatud isik elas 31. detsembril 1957).”;

ii) pärast kannet „Saksamaa – Prantsusmaa”:

„SAKSAMAA – HORVAATIA

24. novembri 1997. aasta sotsiaalkindlustuse konventsiooni artikkel 41 (enne 1. jaanuari 1956 teise osalisriigi sotsiaalkindlustusskeemi alusel saadud õiguste kindlaksmääramine); kõnealust sätet kohaldatakse üksnes selle sättega hõlmatud isikute suhtes.”;

iii) pärast kannet „Hispaania – Portugal”:

„HORVAATIA – ITAALIA

a) Kokkulepe Jugoslaavia ja Itaalia vahel vastastikuste kohustuste reguleerimise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas, lähtudes 5. veebruaril 1959 teadete vahetamise teel sõlmitud rahulepingu XIV lisa 7. jaost (enne 18. detsembrit 1954 täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmine); kõnealust sätet kohaldatakse üksnes selle kokkuleppega hõlmatud isikute suhtes;

b) Horvaatia Vabariigi ja Itaalia Vabariigi vahelise 27. juuni 1997. aasta sotsiaalkindlustuse konventsiooni (milles käsitletakse endist Trieste vabaterritooriumi B-tsooni) artikli 44 lõige 3 (enne 5. oktoobrit 1956 täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmine); kõnealust sätet kohaldatakse üksnes selle konventsiooniga hõlmatud isikute suhtes.

HORVAATIA – UNGARI

8. veebruari 2005. aasta sotsiaalkindlustuse konventsiooni artikli 43 lõige 6 (kuni 29. maini 1956 täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmine selle konventsiooni osalisriigi kulul, kus kindlustatud isik elas 29. mail 1956).

HORVAATIA – AUSTRIA

16. jaanuari 1997. aasta sotsiaalkindlustuse konventsiooni artikkel 35 (enne 1. jaanuari 1956 täitunud kindlustusperioodide arvessevõtmine); kõnealust sätet kohaldatakse üksnes selle sättega hõlmatud isikute suhtes.

HORVAATIA – SLOVEENIA

a) 28. aprilli 1997. aasta sotsiaalkindlustuslepingu artikli 35 lõige 3 (endise ühisriigi õigusaktide alusel täitunud perioodide kindlustuspreemia arvessevõtmine);

b) 28. aprilli 1997. aasta sotsiaalkindlustuslepingu artiklid 36 ja 37 (enne 8. oktoobrit 1991 määratud hüvitised jäävad selle osalisriigi kohustuseks, kes need hüvitised määras; 8. oktoobri 1991 ja 1. veebruari 1998 (nimetatud lepingu jõustumiskuupäev) vahel määratud pensionid arvutatakse uuesti nende kindlustusperioodide osas, mis täitusid teises osalisriigis kuni 31. jaanuarini 1998).”;

d) III lisas lisatakse pärast kannet „Hispaania” järgmine kanne:

„HORVAATIA”;

▼B

e) VI lisas lisatakse Kreekat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

a) Invaliidsuspension tööõnnetuse või kutsehaiguse tõttu kooskõlas pensionikindlustusseaduse artikli 52 lõikega 5 (OG 102/98, muudetud kujul).

b) Füüsilise kahju hüvitis kooskõlas pensionikindlustusseaduse artikliga 56 (OG 102/98, muudetud kujul).”;

f) VIII lisa 2. osas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Kohustusliku kindlustusskeemi alla kuuluvad pensionid, mis põhinevad individuaalselt kogutud kapitalil kooskõlas kohustuslike ja vabatahtlike pensionifondide seaduse (OG 49/99, muudetud kujul) ning pensionikindlustusseltside ja individuaalselt kogutud kapitalil põhinevate pensionide maksmise seadusega (OG 106/99, muudetud kujul), välja arvatud kohustuslike ja vabatahtlike pensionifondide seaduse artiklites 47 ja 48 sätestatud juhud (invaliidsuspension üldise töövõimetuse tõttu ja toitjakaotuspension).”

3. ÄRIÜHINGUÕIGUS

Määrust (EÜ) nr 2157/2001 muudetakse järgmiselt:

a) I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

dioničko društvo”.

b) II lisas lisatakse PRANTSUSMAAD käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću”.

▼M3

———————

▼B

5. PÕLLUMAJANDUS

1. Määruse (EÜ) nr 834/2007 lisas lisatakse kande „IT” ette järgmine kanne:

„HR: ekološki.”

2. Määrus (EÜ) nr 1234/2007 lisa XIa muudetakse järgmiselt:

a) tabeli punkti III.2(A) lisatakse V kategooria kuni 8 kuu vanuste veiste liha müüginimetusse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine rida:

„Croatia teletina”.

b) punkti III.2(B) lisatakse Z kategooria 8 kuni 12 kuu vanuste veiste liha müüginimetusse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine rida:

„Croatia mlada junetina”.

▼B

3. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 10a lõiked 3 ja 4 asendatakse järgmistega:

„3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata otsetoetuste suhtes, mida makstakse põllumajandustootjatele Bulgaarias, Horvaatias ja Rumeenias ning Prantsusmaa ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral, Kanaari saartel ning Egeuse mere saartel.

4. Erandina lõikest 1 kehtestatakse uute liikmesriikide puhul, välja arvatud Bulgaaria, Horvaatia ja Rumeenia, kõnealuses lõikes osutatud vähenduseks 0 %.”

4. Määrust (EÜ) nr 1217/2009 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 6 lõikesse 1 lisatakse järgmine lause:

„Horvaatia loob riikliku komitee hiljemalt kuuenda ühinemisjärgse kuu lõpuks.”

b) I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

1. Kontinentalna Hrvatska

2. Jadranska Hrvatska

Horvaatia võib kolmeks ühinemisjärgseks aastaks moodustada siiski ühe piirkonna.”

6. TOIDUOHUTUS, VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARPOLIITIKA

A. TOIDU OHUTUST KÄSITLEVAD ÕIGUSAKTID

1. Määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jagu muudetakse järgmiselt:

a) punkti B.6 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Liikmesriikide puhul on need koodid siiski BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE ja UK.”

b) punkti B.8 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Kui märki kasutab ühenduses asuv ettevõte, peab see olema ovaalne ja sisaldama lühendit CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ või WE.”

2. Määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükki muudetakse järgmiselt:

a) punkti 3a teine lõik asendatakse järgmisega:

„Liikmesriikide puhul on need koodid siiski BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE ja UK.”

b) punkti 3c esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Kui märki kasutab ühenduses asuv ettevõte, peab see olema ovaalne ja sisaldama lühendit CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ või WE.”

▼B

3. Määruse (EÜ) nr 882/2004 I lisa asendatakse järgmisega:

„I LISA

ARTIKLI 2 LÕIKES 15 NIMETATUD TERRITOORIUMID

1. Belgia Kuningriigi territoorium
2. Bulgaaria Vabariigi territoorium
3. Tšehhi Vabariigi territoorium.
4. Taani Kuningriigi territoorium, välja arvatud Fääri saared ja Gröönimaa
5. Saksamaa Liitvabariigi territoorium
6. Eesti Vabariigi territoorium
7. Iirimaa territoorium
8. Kreeka Vabariigi territoorium
9. Hispaania Kuningriigi territoorium, välja arvatud Ceuta ja Melilla
10. Prantsuse Vabariigi territoorium
11. Horvaatia Vabariigi territoorium
12. Itaalia Vabariigi territoorium
13. Küprose Vabariigi territoorium
14. Läti Vabariigi territoorium
15. Leedu Vabariigi territoorium
16. Luksemburgi Suurhertsogiriigi territoorium
17. Ungari territoorium
18. Malta Vabariigi territoorium
19. Madalmaade Kuningriigi territoorium Euroopas
20. Austria Vabariigi territoorium
21. Poola Vabariigi territoorium
22. Portugali Vabariigi territoorium
23. Rumeenia territoorium
24. Sloveenia Vabariigi territoorium
25. Slovaki Vabariigi territoorium
26. Soome Vabariigi territoorium
27. Rootsi Kuningriigi territoorium
28. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi territoorium.”

▼B

B. VETERINAARÕIGUSAKTID

1. Määrust (EÜ) nr 1760/2000 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 4 lõike 1 esimese lõigu kolmanda lause järele lisatakse järgmine lause:

„Kõik Horvaatias majandis peetavad ühinemiskuupäevaks sündinud või pärast nimetatud kuupäeva ühendusesiseseks kauplemiseks ettenähtud loomad identifitseeritakse mõlemasse kõrva kinnitatava kõrvamärgiga, mille on heaks kiitnud pädev asutus.”

b) artikli 4 lõike 2 viienda lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

„Pärast ühinemiskuupäeva Horvaatias sündinud loomi ei tohi majandist ära viia enne, kui nad on käesoleva artikli kohaselt identifitseeritud.”

c) artikli 6 lõike 1 kolmanda lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

„Horvaatias väljastab pädev asutus alates ühinemiskuupäevast iga artikli 4 kohaselt identifitseeritava looma jaoks loomapassi 14 päeva jooksul pärast teadet looma sündimise kohta või kolmandatest riikidest imporditud loomade puhul 14 päeva jooksul pärast teadet looma artikli 4 lõike 3 kohase taasidentifitseerimise kohta asjaomase liikmesriigi poolt.”

d) artiklisse 20 lisatakse järgmine lause:

„Horvaatia teeb seda hiljemalt kolme ühinemisjärgse kuu jooksul.”

2. Määruse (EÜ) nr 999/2001 X lisa A peatüki punktis 3 lisatakse loendisse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia: Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb”.

3. Määruse (EÜ) nr 998/2003 II lisa B osa 2. jaost jäetakse välja järgmine kanne:

„HR Horvaatia”.

4. Määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 5 lõikesse 7 lisatakse järgmine lõik:

„Horvaatia puhul on esitamiskuupäevaks ühinemiskuupäev, kui siseriiklike kontrolliprogrammide teistele liikmesriikidele esitamise kuupäev on juba möödunud.”

5. Määrust (EÜ) nr 21/2004 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 4 lõigetes 1 ja 4, artikli 6 lõikes 1, artikli 7 lõikes 3 ja artikli 8 lõikes 1 asendatakse tekst „või Bulgaaria ja Rumeenia puhul pärast ühinemiskuupäeva” järgmisega: „või Bulgaaria, Rumeenia ja Horvaatia puhul pärast ühinemiskuupäeva”;

b) artikli 8 lõikes 5 lisatakse sõnade „1. jaanuarist 2008” järele järgmine tekst:

„või Horvaatia puhul pärast ühinemiskuupäeva”;

c) artikli 9 lõikes 3 lisatakse sõnade „31. detsembrist 2009” järele järgmine tekst:

„või Horvaatia puhul pärast ühinemiskuupäeva”;

▼B

d) lisa muudetakse järgmiselt:

i) A ja B osa joonealuses märkuses ([1]) lisatakse Bulgaariat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HR Horvaatia 191”;

ii) lisa B osa punktis 1 lisatakse sõnade „9. juulist 2005” järele:

„või Horvaatia puhul pärast ühinemiskuupäeva”;

iii) lisa C osa punktis 2 lisatakse sõnade „1. jaanuarist 2011” järele:

„või Horvaatia puhul pärast ühinemiskuupäeva”.

6. Otsuse 2009/470/EÜ artiklisse 27 lisatakse järgmine lõige:

„12. Horvaatia poolt 2013. aasta jooksul rakendatavate programmide puhul ei kohaldata lõikes 2 märgitud kuupäeva 30. aprill, lõikes 4 märgitud kuupäeva 15. september ega lõikes 5 märgitud kuupäeva 30. november.”

C. FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

1. Otsuse 2003/17/EÜ I lisast jäetakse välja Horvaatiat käsitlev kanne.

2. Otsust 2005/834/EÜ muudetakse järgmiselt:

a) lisast jäetakse välja Horvaatiat (HR) käsitlev kanne;

b) joonealusest märkusest (*) jäetakse välja järgmised sõnad:

„HR – Horvaatia”.

3. Otsus 2006/545/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

4. Otsust 2008/971/EÜ muudetakse järgmiselt:

a) I lisast jäetakse välja Horvaatiat (HV) käsitlev kanne;

b) I lisa joonealusest märkusest (*) jäetakse välja järgmised sõnad:

„HR – Horvaatia”.

7. TRANSPORDIPOLIITIKA

A. SISETRANSPORT

Määruse (EMÜ) nr 1108/70 II lisa muudetakse järgmiselt:

a) jaotist „A.1. Raudteed – peavõrgud” täiendatakse järgmiselt:

„Horvaatia Vabariik

HŽ Infrastruktura d.o.o.”;

b) jaotist „B. Maanteed“ täiendatakse järgmiselt:

„Horvaatia Vabariik

1. Autoceste

2. Državne ceste

3. Županijske ceste

4. Lokalne ceste”.

▼B

B. MAANTEETRANSPORT

1. Määrust (EMÜ) nr 3821/85 muudetakse järgmiselt:

a) I B lisa IV osa punkti 1 muudetakse järgmiselt:

i) kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„samad sõnad muudes ühenduse ametlikes keeltes, trükitud juhiloa taustana:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТАЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT”

▼B

ii) viies lõik asendatakse järgmisega:

„juhiloa välja andnud liikmesriigi tunnusmärk negatiivina sinises ristkülikus ja ümbritsetuna 12 kollasest tähest; tunnusmärgid on järgmised:

B: Belgia

BG: Bulgaaria

CZ: Tšehhi Vabariik

DK: Taani

D: Saksamaa

EST: Eesti

GR: Kreeka

E: Hispaania

F: Prantsusmaa

HR: Horvaatia

IRL: Iirimaa

I: Itaalia

CY: Küpros

LV: Läti

LT: Leedu

L: Luksemburg

H: Ungari

M: Malta

NL: Holland

A: Austria

PL: Poola

P: Portugal

RO: Rumeenia

SLO: Sloveenia

SK: Slovakkia

FIN: Soome

S: Rootsi

UK: Ühendkuningriik.”

b) II lisa I jao punkti 1 lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia 25,”.

2. Määruse (EÜ) nr 1071/2009 III lisas asendatakse joonealune märkus ([1]) järgmisega:

„([1]) Liikmesriikide eraldustähised on järgmised: (B) Belgia, (BG) Bulgaaria, (CZ) Tšehhi Vabariik, (DK) Taani, (D) Saksamaa, (EST) Eesti, (IRL) Iirimaa, (GR) Kreeka, (E) Hispaania, (F) Prantsusmaa, (HR) Horvaatia, (I) Itaalia, (CY) Küpros, (LV) Läti, (LT) Leedu, (L) Luksemburg, (H) Ungari, (MT) Malta, (NL) Madalmaad, (A) Austria, (PL) Poola, (P) Portugal, (RO) Rumeenia, (SLO) Sloveenia, (SK) Slovakkia, (FIN) Soome, (S) Rootsi, (UK) Ühendkuningriik.”

▼B

3. Määrust (EÜ) nr 1072/2009 muudetakse järgmiselt:

a) II lisas asendatakse joonealune märkus ([1]) järgmisega:

„([1]) Liikmesriikide eraldustähised on järgmised: (B) Belgia, (BG) Bulgaaria, (CZ) Tšehhi Vabariik, (DK) Taani, (D) Saksamaa, (EST) Eesti, (IRL) Iirimaa, (GR) Kreeka, (E) Hispaania, (F) Prantsusmaa, (HR) Horvaatia, (I) Itaalia, (CY) Küpros, (LV) Läti, (LT) Leedu, (L) Luksemburg, (H) Ungari, (MT) Malta, (NL) Madalmaad, (A) Austria, (PL) Poola, (P) Portugal, (RO) Rumeenia, (SLO) Sloveenia, (SK) Slovakkia, (FIN) Soome, (S) Rootsi, (UK) Ühendkuningriik.”;

b) III lisas asendatakse joonealune märkus ([1]) järgmisega:

„([1]) Liikmesriikide eraldustähised on järgmised: (B) Belgia, (BG) Bulgaaria, (CZ) Tšehhi Vabariik, (DK) Taani, (D) Saksamaa, (EST) Eesti, (IRL) Iirimaa, (GR) Kreeka, (E) Hispaania, (F) Prantsusmaa, (HR) Horvaatia, (I) Itaalia, (CY) Küpros, (LV) Läti, (LT) Leedu, (L) Luksemburg, (H) Ungari, (MT) Malta, (NL) Madalmaad, (A) Austria, (PL) Poola, (P) Portugal, (RO) Rumeenia, (SLO) Sloveenia, (SK) Slovakkia, (FIN) Soome, (S) Rootsi, (UK) Ühendkuningriik.”

4. Määruse (EÜ) nr 1073/2009 II lisas asendatakse joonealune märkus ([1]) järgmisega:

„([1]) Liikmesriikide eraldustähised on järgmised: (B) Belgia, (BG) Bulgaaria, (CZ) Tšehhi Vabariik, (DK) Taani, (D) Saksamaa, (EST) Eesti, (IRL) Iirimaa, (GR) Kreeka, (E) Hispaania, (F) Prantsusmaa, (HR) Horvaatia, (I) Itaalia, (CY) Küpros, (LV) Läti, (LT) Leedu, (L) Luksemburg, (H) Ungari, (MT) Malta, (NL) Madalmaad, (A) Austria, (PL) Poola, (P) Portugal, (RO) Rumeenia, (SLO) Sloveenia, (SK) Slovakkia, (FIN) Soome, (S) Rootsi, (UK) Ühendkuningriik.”

C. RAUDTEETRANSPORT

Määruse (EMÜ) nr 1192/69 artikli 3 lõikesse 1 lisatakse järgmine taane:

„— HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.”

D. MERETRANSPORT

1. Otsuse 2012/22/EL artikli 2 lõike 2 punkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. Euroopa Liidu praegused liikmed on Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Iirimaa, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Horvaatia Vabariik, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari, Malta, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriik.”

▼B

2. Otsuse 2012/23/EL artikli 2 lõike 3 punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. Reisijate ja nende pagasi mereveo 1974. aasta Ateena konventsiooni 2002. aasta Ateena protokolliga hõlmatud küsimustes langetatud kohtuotsuseid, mis on tehtud Belgia Kuningriigi, Bulgaaria Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Eesti Vabariigi, Iirimaa, Kreeka Vabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Horvaatia Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Ungari, Malta, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Poola Vabariigi, Portugali Vabariigi, Rumeenia, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Soome Vabariigi, Rootsi Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriigi kohtus, tunnustatakse ja täidetakse Euroopa Liidu liikmesriigis kooskõlas Euroopa Liidu asjaomaste eeskirjadega kõnealuses küsimuses.”

8. ENERGEETIKA

1. Otsust nr 1364/2006/EÜ muudetakse järgmiselt:

a) II lisa jagu „Elektrivõrgud” muudetakse järgmiselt:

i) alapunkti 2 „Liikmesriikide vahel elektrivõrkude ühenduste arendamine, mida on vaja siseturu toimimiseks ja elektrivõrkude töökindluse ja usaldatavuse tagamiseks:” lisatakse pärast kannet „Ungari – Austria” kanne

„Ungari – Horvaatia;”

ii) alapunktis 4 „Elektrivõrguühenduste arendamine muude kui liikmesriikidega, eriti ühinevate kandidaatriikidega, aidates sellega kaasa elektrivõrkude koostalitlusvõimele, töökindlusele ja usaldatavusele või elektriga varustatusele Euroopa Ühenduses,” jäetakse välja kanne „Ungari– Horvaatia”;

b) III lisa jagu „Elektrivõrgud” muudetakse järgmiselt:

i) kande „3.85 järele lisatakse järgmine kanne: Malta (MT) uued tuuleenergiaühendused”:

„3.86. Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)”;

ii) kanded „4.7. Ernestinovo (Horvaatia) alajaam ja ühendusliinid” ja „4.31 Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)” jäetakse välja.

2. Otsuse 2008/114/EÜ lisa muudetakse järgmiselt:

a) artikli 9 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Agentuuri kapital on 5 856 000 eurot.”;

b) artikli 9 lõike 2 tabelisse Prantsusmaad käsitleva kande järele lisatakse järgmine kanne:

„Horvaatia	EUR	32 000”

▼B

c) artikli 11 lõike 1 loetelusse Prantsusmaad käsitleva kande järele lisatakse järgmine kanne:

„Horvaatia	2 liiget”

9. MAKSUSTAMINE

1. Määruse (EL) nr 904/2010 artikli 3 teise lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

„Horvaatia teavitab komisjoni hiljemalt 1. juuliks 2013 käesoleva määruse kohaldamiseks nimetatud pädevast asutusest ja hilisematest muudatustest, nagu on sätestatud teises lõigus.”

2. Määruse (EL) nr 389/2012 artikli 3 lõikesse 1 lisatakse järgmine tekst:

„Horvaatia teatab komisjonile hiljemalt 1. juulil 2013 oma pädeva asutuse.”

10. STATISTIKA

1. Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa peatüki 98 tabelis lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb”

2. Määruse (EÜ) nr 2223/96 B lisa muudetakse järgmiselt:

a) jao „Andmete edastamine” punkti 6 alapunkti a lisatakse järgmine taane:

„— alates 2000. aastast (2000K1 kvartali andmete kohta) Horvaatia puhul,”;

b) jaos „Erandid liikmesriikide kaupa” sisestatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„9a. HORVAATIA

9a.1. Tabelitega seotud erandid

Tabeli nr	Muutuja/kirje	Erand	Erandiga hõlmatav ajavahemik	Esimene edastus
1	Kõik muutujad/kirjed	Tagasiulatuvad andmed enne 1995. aastat	Enne 1995. aastat	Ei edastata
2	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2001	1995–2001	Ei edastata
2	Kõik muutujad/kirjed, välja arvatud K.2	Aasta 2002–2009	2002–2009	2012

▼B

Tabeli nr	Muutuja/kirje	Erand	Erandiga hõlmatav ajavahemik	Esimene edastus
3	Kõik muutujad/kirjed	Tagasiulatuvad andmed enne 1999. aastat	1995–1999	Ei edastata
3	Kõik muutujad, välja arvatud P.1, P.2, B.1 g ja D	Aasta 2000–2012	2000–2012	2014
6	Kõik muutujad	Aasta 1995–2001	1995–2001	Ei edastata
7	Kõik muutujad	Aasta 1995–2000	1995–2000	Ei edastata
8	Kõik muutujad/kirjed – aastased	Aasta 1995–2001	1995–2001	Ei edastata
8	Kõik muutujad/kirjed (välja arvatud S.2 jaotus), välja arvatud K.2	Aasta 2002–2009	2002–2009	2012
9	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2001	1995–2001	Ei edastata
		Aasta 2002–2009	2002–2009	2012
10	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–1999	1995–1999	Ei edastata
11	Kõik muutujad	Aasta 1995–2001	1995–2001	Ei edastata
11	Kõik muutujad, välja arvatud K.2	Aasta 2002–2009	2002–2009	2012
12	Kõik muutujad	Aasta 1995–1999	1995–1999	Ei edastata
13	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2009	1995–2009	Ei edastata
		Aasta 2010–2011	2010–2011	2015
15	Kõik muutujad/kirjed, jooksevhinnad	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2015
15	Kõik muutujad/kirjed, püsivhinnad	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2015
16	Kõik muutujad/kirjed, jooksevhinnad	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2014
16	Kõik muutujad/kirjed, püsivhinnad	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2015
17	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2016

▼B

Tabeli nr	Muutuja/kirje	Erand	Erandiga hõlmatav ajavahemik	Esimene edastus
18	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2016
19	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2016
22	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 1995–2004	1995–2004	Ei edastata
		Aasta 2005–2009	2005–2009	2016
26	Kõik muutujad/kirjed	Aasta 2000–2012	2000–2012	2017
		Aasta 1995–1999	1995–1999	Ei edastata

9a.2. Tabelites olevate üksikute muutujate/kirjetega seotud erandid

Tabeli nr	Muutuja/kirje	Erand	Erandiga hõlmatav ajavahemik	Esimene edastus
1	Mittetoodetud mittefinantsvara soetamine miinus realiseerimine (K.2) – aastane	Aasta 1995–2010	1995–2010	2012
1	Väärisesemete soetamine miinus realiseerimine – aastane	Aasta 1995–2009	1995–2009	Ei edastata
		Aasta 2010–2014	2010–2014	2015
1	Kodumajapidamiste pensionifondieraldiste netoväärtuse muutusest tulenev korrigeerimine (D.8) – aastane	Aasta 2002–2009	2002–2009	2012
1	Välismaalt saadud /välismaale makstud kapitalisiirded (D.9) – aastased	Aasta 2002–2009	2002–2009	2012
1	Eksport ja import, geograafiline jaotus – aastane	Aasta 2010–2011	2010–2011	2012
1	Kapitali kogumahutus põhivarasse varade kaupa – aastane	Aasta 1995–2012	1995–2012	2014
1	Kodumajapidamiste lõpptarbimis-kulutused; jaotus kestvuse järgi – aastased	Aasta 1995–2014	1995–2014	2015
1	Neto laenuandmine / -võtmine (B.9) – aastane	Aasta 1995–2009	1995–2009	2012
1	Netosääst (B.8n) – aastane	Aasta 1995–2009	1995–2009	2012
1	Jaotus tootemaksude (D.21) ja -subsiidiumide (D.31) vahel – aastane	Aasta 1995–2008	1995–2008	2012

▼B

Tabeli nr	Muutuja/kirje	Erand	Erandiga hõlmatav ajavahemik	Esimene edastus
1	Hüvitised töötajatele (D.1) majandusharude kaupa – aastased	Aasta 1995–2008	1995–2008	2012
1	Brutopalgad (D.11) majandusharude kaupa – aastased	Aasta 1995–2008	1995–2008	2012
1	Mittetoodetud mittefinantsvara soetamine miinus realiseerimine (K.2) – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
1	Väärisesemete soetamine miinus realiseerimine – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
		Aasta 2012–2014	2012–2014	2015
1	Tegelik individuaalne tarbimine – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
		Aasta 2012–2014	2012–2014	2015
1	Kodumajapidamiste pensionifondieraldiste netoväärtuse muutusest tulenev korrigeerimine (D.8) – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
1	Välismaalt saadud / välismaale makstud kapitalisiirded (D.9) – kvartaalsed	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
1	Kaupade eksport – kvartaalne	Aasta 2000–2012	2000–2012	2013
1	Teenuste eksport – kvartaalne	Aasta 2000–2012	2000–2012	2013
1	Valitsemissektor – individuaalne ja kollektiivne tarbimine – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
		Aasta 2012–2014	2012–2014	2015
1	Kapitali kogumahutus põhivarasse varade kaupa – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
		Aasta 2012–2014	2012–2014	2015
1	Kodumajapidamiste lõpptarbimis-kulutused; jaotus kestvuse järgi – kvartaalsed	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
		Aasta 2012–2014	2012–2014	2015
1	Kaupade import – kvartaalne	Aasta 2000–2012	2000–2012	2013
1	Teenuste import – kvartaalne	Aasta 2000–2012	2000–2012	2013
1	Neto laenuandmine / -võtmine (B.9) – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata
1	Netosääst (B.8n) – kvartaalne	Aasta 2000–2011	2000–2011	Ei edastata

▼B

Tabeli nr	Muutuja/kirje	Erand	Erandiga hõlmatav ajavahemik	Esimene edastus
1	Hüvitised töötajatele (D.1) – kvartaalsed	Aasta 2000–2008	2000–2008	2012
1	Brutopalgad (D.11) majandusharude kaupa – kvartaalsed	Aasta 2000–2008	2000–2008	2012
2	Mittetoodetud mittefinantsvara soetamine miinus realiseerimine (K.2)	Aasta 2002–2013	2002–2013	2015
3	P.1, P.2, B.1g ja D.1	Aasta 2000–2008	2000–2008	2012
3	Kapitali kogumahutus põhivarasse majandusharude kaupa – aastane	Aasta 1995–1999	1995–1999	Ei edastata
		Aasta 2000–2012	2000–2012	2014
3	Jaotus kontorimasinate (AN.111321) ning raadio, TV ja sidevahendite (AN.111322) vahel	Aasta 1995–2012	1995–2012	Ei edastata
6	Muud muutused mahus, konsolideeritud ja konsolideerimata, kõik kirjed	Aasta 2002–2009	2002–2009	Ei edastata
		Aasta 2010		T + 21 kuud
		Aasta 2011		T + 18 kuud
		Aasta 2012		T + 9 kuud
6	Rahastamisvahendite ümberhindamine, konsolideeritud ja konsolideerimata, kõik kirjed	Aasta 2002–2009	2002–2009	Ei edastata
		Aasta 2010		T + 21 kuud
		Aasta 2011		T + 18 kuud
		Aasta 2012		T + 9 kuud
8	Mittetoodetud mittefinantsvara soetamine miinus realiseerimine (K.2) – aastane	Aasta 2002–2013	2002–2013	2015
10	Tööjõutulu	Aasta 2000–2008	2000–2008	2014
10	Töötajad	Aasta 2000–2012	2000–2012	2014
10	Tööhõive tuhandetes töötundides	Aasta 2000–2012	2000–2012	2014
10	Kokku	Aasta 2000–2012	2000–2012	2014
11	Mittetoodetud mittefinantsvara soetamine miinus realiseerimine (K.2)	Aasta 1995–2001	1995–2001	Ei edastata
		Aasta 2002–2013	2002–2013	2015
20	Põhivara: jaotus AN_F6+	Aasta 1995–1999	1995–1999	Ei edastata
		Aasta 2000–2012	2000–2012	2015
20	Jaotus kontorimasinate (AN.111321) ning raadio, TV ja sidevahendite (AN.111322) vahel	Aasta 2001–2012	2001–2012	Ei edastata”

▼B

3. Määrust (EÜ) nr 1221/2002 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 5 lõike 2 esimesse lõiku lisatakse järgmine lause:

„Horvaatia Vabariigi puhul edastatakse esimesed kvartaliandmed 2012. aasta esimese kvartali kohta. Horvaatia Vabariik esitab need andmed hiljemalt ühinemiskuupäevale järgneva esimese kvartali lõpuks.”;

b) artikli 6 lõikesse 1 lisatakse järgmine lause:

„Horvaatia Vabariik esitab komisjonile (Eurostatile) tagasiulatuvad kvartaliandmed seoses artiklis 3 osutatud liikidega 2002. aasta esimese kvartali kohta ja edaspidi.”;

c) artikli 6 lõike 2 esimesse lõiku lisatakse järgmine lause:

„Horvaatia Vabariik edastab kvartaliandmed 2002. aasta esimese kvartali kohta kuni 2011. aasta neljanda kvartali kohta komisjonile (Eurostatile) hiljemalt 2015. aasta detsembri lõpus.”

4. Määruse (EÜ) nr 437/2003 I lisa jaos „Tähised”, „1. Andmeid esitav riik” lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia LD”.

5. Määrust (EÜ) nr 1059/2003 muudetakse järgmiselt:

a) I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HRVATSKA

Kood	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravska županija
HR049			Požeško-slavonska županija

▼B

Kood	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3”

b) II lisas lisatakse olemasolevate haldusüksuste nimekirja NUTSi 3. tasandil Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatias „Županije”,”;

c) III lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatias „Gradovi i općine”,”.

6. Määruse (EÜ) nr 1177/2003 II lisa tabelit muudetakse järgmiselt:

a) Prantsusmaad käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

„Horvaatia	4 250	3 250	9 250	7 000”

b) rida „EL liikmesriigid kokku” asendatakse järgmise reaga:

„EL liikmesriigid kokku	**135 000**	**101 500**	**282 150**	**210 850”**

c) rida „Kokku, Island ja Norra kaasa arvatud” asendatakse järgmise reaga:

„Kokku, k.a Island ja Norra	**141 000**	**105 950**	**292 150**	**218 300”**

7. Määrust (EÜ) nr 501/2004 muudetakse järgmiselt:

a) artiklisse 6 lisatakse järgmine lõige:

„5. Horvaatia Vabariigi puhul edastatakse artiklites 3, 4 ja 5 osutatud esimesed kvartaliandmed 2012. aasta esimese kvartali kohta. Horvaatia Vabariik esitab need andmed hiljemalt ühinemiskuupäevale järgneva esimese kvartali lõpuks.”;

b) artikli 7 lõikesse 1 lisatakse järgmine lõik:

„Horvaatia Vabariik edastab komisjonile (Eurostatile) kõiki artiklis 6 osutatud kvartaalseid muutujaid ja kirjeid käsitlevad tagasiulatuvad andmed aastate 2002–2011 kohta hiljemalt 2015. aasta detsembri lõpus.”

▼B

8. Määrust (EÜ) nr 1222/2004 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 2 lõikesse 2 lisatakse järgmine lõik:

„Horvaatia Vabariigi puhul edastatakse esimesed kvartaalset valitsemissektori võlga käsitlevad andmed 2012. aasta esimese kvartali kohta ning need andmed edastatakse ühinemiskuupäevale järgneva esimese kvartali lõpuks.”;

b) artiklisse 3 lisatakse järgmine lõige:

„Horvaatia Vabariik edastab tagasiulatuvad andmed 2002. aasta esimese kvartali kohta kuni 2011. aasta neljanda kvartali kohta 2015. aasta detsembri lõpuks.”

9. Määruse (EÜ) nr 1161/2005 artikli 2 lõikesse 5 lisatakse järgmine lõik:

„Horvaatia Vabariigi puhul edastatakse esimesed kvartaliandmed 2014. aasta kolmanda kvartali kohta. Horvaatia Vabariik esitab need andmed hiljemalt 29. detsembril 2015. Nimetatud esmakordsel andmeedastusel edastatakse andmed eelnevate perioodide kohta alates 2012. aasta esimesest kvartalist.”

10. Määruse (EÜ) nr 1921/2006 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia HRV”.

11. Määruse (EÜ) nr 716/2007 III lisa muudetakse järgmiselt:

a) tasandil 2-OUT jäetakse tabelist välja järgmine kanne:

„HR Horvaatia”;

b) tasandil 2-IN lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HR Horvaatia”;

c) tasandil 3 lisatakse pärast sõna „Horvaatia” järgmine kanne:

„(*)”.

12. Määruse (EÜ) nr 295/2008 artikli 8 lõike 3 punkt c asendatakse järgmisega.

„c) Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Eesti, Horvaatia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Rumeenia, Sloveenia ja Slovakkia võivad saata CETO tähisega andmeid NACE Rev. 2 klassi tasandil ning suurusjärkudesse jaotatult NACE Rev. 2 grupi tasandil. Tähisega andmeid võib olla kuni 25 % lahtrites”.

13. Määruse (EÜ) nr 216/2009 VI lisa A osa punktis c lisatakse Kreekat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia: HRV”.

14. Määrust (EÜ) nr 217/2009 muudetakse järgmiselt:

a) V lisa B osa punktis e lisatakse Kreekat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia HRV”;

▼B

b) VI lisa A osa punktis b lisatakse Kreekat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia HRV”.

15. Määruse (EÜ) nr 218/2009 V lisa A osa punktis c lisatakse Kreekat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia HRV”.

16. Määruse (EL) nr 1337/2011 II lisa muudetakse järgmiselt:

a) tabelis 1 asendatakse joonealune märkus a järgmisega:

„(a) Asjaomased liikmesriigid piirkondliku liigituse alusel: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI ja SK.”;

b) tabelis 4 asendatakse joonealune märkus a järgmisega:

„(a) Asjaomased liikmesriigid piirkondliku liigituse alusel: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI ja SK.”

17. Määruse (EL) nr 70/2012 VII lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkti 2 loetelu „Riigikoodide tabel” rühma a „Liikmesriigid (vastavad NUTSI kahetähelistele riigikoodidele)” lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia HR”;

b) punkti 2 rühma b „Muud riigid (ISO 3166 kahetähelised koodid)” loetelust „Riigikoodide tabel” jäetakse välja Horvaatiat käsitlev kanne.

11. ÜLEEUROOPALISED VÕRGUD

ÜLEEUROOPALINE TRANSPORDIVÕRK

Otsuse nr 661/2010/EL I lisa muudetakse järgmiselt:

a) 2. jagu „Teedevõrk” täiendatakse järgmiselt:

i) lisatakse järgmine kanne: „Horvaatia”,

ii) kaart 2.0 asendatakse järgmisega:

▼B

2.0


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2020)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2020 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2020)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
EUROPE/EUROPA
Cyprus
Lefkosia
Malta
Valletta
Reykjavik
Oslo
Helsinki
Tallinn
Stockholm
Riga
København
Vilnius
Minsk
Dublin
London
Amsterdam
Berlin
Warszawa
Kyjiv
Bruxelles
Praha
Luxembourg
Paris
Chisinau
Wien
Budapest
Bratislava
Bern
Ljubljana
Zagreb
Beograd
Bucuresti
Sarajevo
Sofia
Pristina
Podgorica
Skopje
Tirane
Roma
Madrid
Lisboa
Athina
Valletta
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié

▼B

iii) lisatakse järgmine kaart:



▼B

b) 3. jagu „Raudteevõrk” muudetakse järgmiselt:

i) lisatakse järgmine kanne: „Horvaatia”,

ii) kaart 3.0 asendatakse järgmisega:

3.0



▼B

iii) lisatakse järgmine kaart:

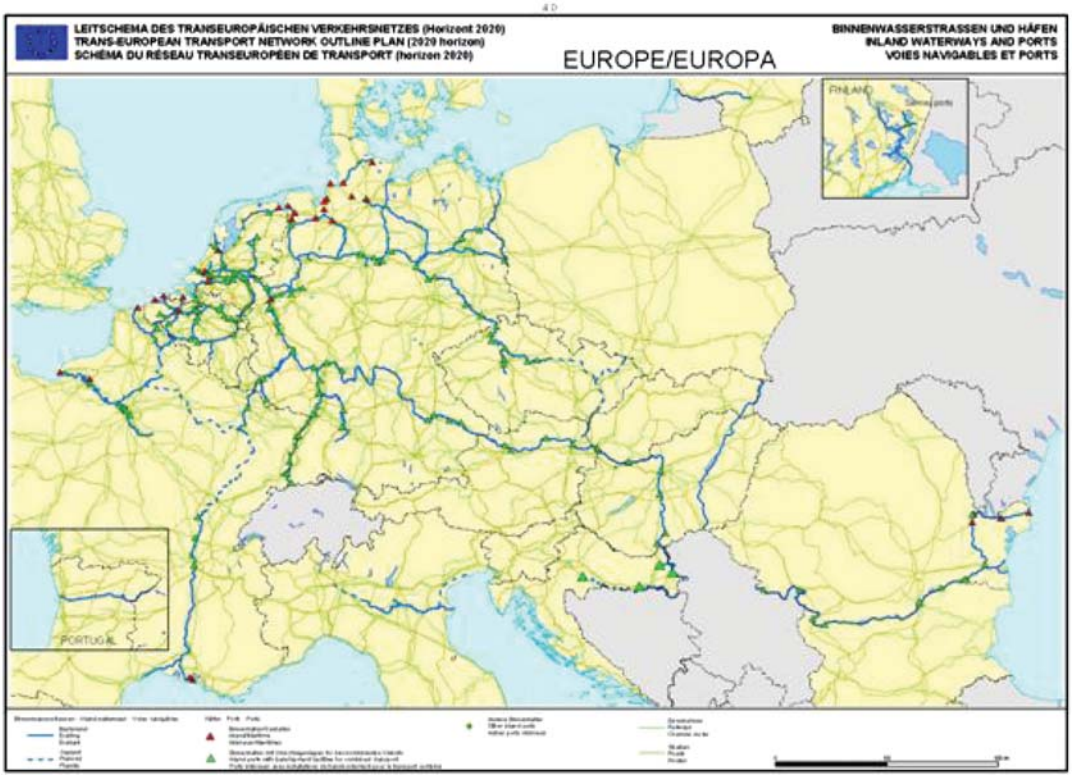


▼B

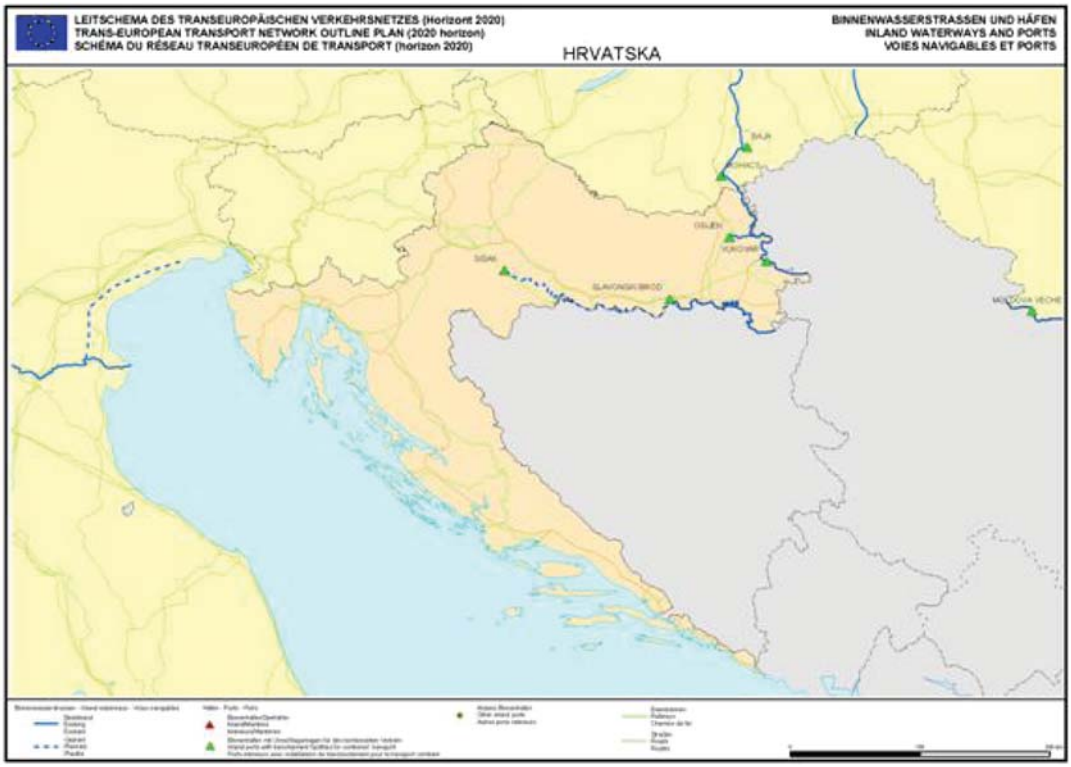
c) 4. jagu „Siseveeteede võrk ja siseveesadamad” muudetakse järgmiselt:

i) lisatakse järgmine kanne: „Horvaatia”,

ii) kaart 4.0 asendatakse järgmisega:



iii) lisatakse järgmine kaart:



▼B

d) 5. jagu „Meresadamad” asendatakse järgmisega:

i) lisatakse järgmine kanne: „Horvaatia”,

ii) kaart 5.0 asendatakse järgmisega:

5.0



▼B

iii) lisatakse järgmine kaart:



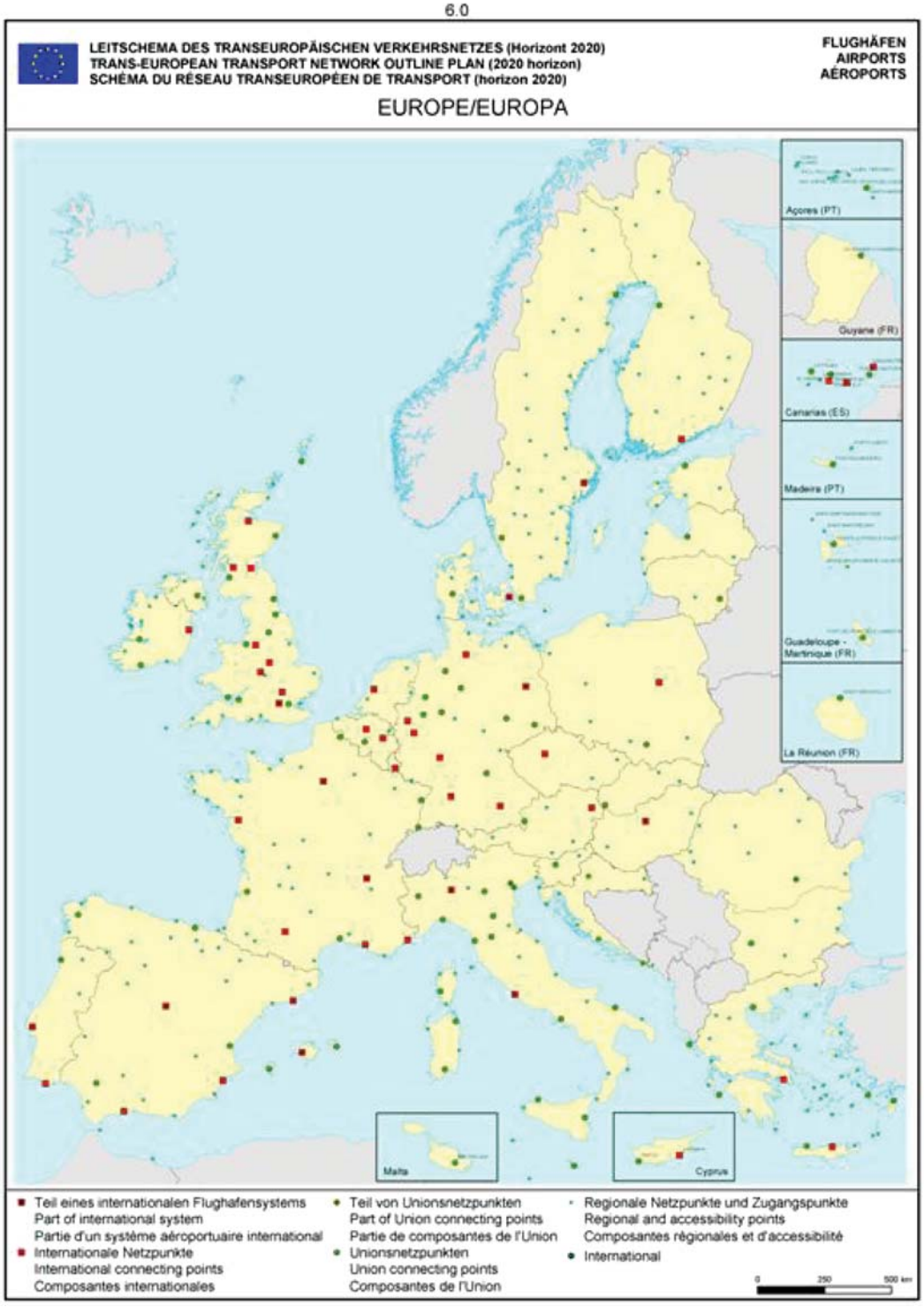
▼B

e) 6. jagu „Lennuväljad” muudetakse järgmiselt:

i) lisatakse järgmine kanne: „Horvaatia”,

ii) kaart 6.0 asendatakse järgmisega:

6.0



▼B

iii) lisatakse järgmine kaart:



▼B

f) 7. jagu „Kombineeritud transpordivõrgustik” kaart 7.1-A asendatakse järgmisega:

7.1-A



▼B

12. ÕIGUSSÜSTEEM JA PÕHIÕIGUSED

ELi KODANIKE ÕIGUSED

1. Otsust 96/409/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

a) I lisa muudetakse järgmiselt:

i) pärast sõnu „ANEXA I” lisatakse sõnad

„— PRILOG I”,

ii) pärast sõnu „UNIUNEA EUROPEANĂ” lisatakse sõnad

„EUROPSKA UNIJA”,

iii) pärast sõnu „DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU” lisatakse sõnad

„„ŽURNA PUTNA ISPRAVA”,

iv) pärast sõnu „GLOSAR” lisatakse sõnad

„/KAZALO”,

v) pärast sõnu „13) Ștampila autorității emitente” lisatakse sõnad:

„(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarski broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela”;

b) III lisa punktis 3 asendatakse pärast sõnu „järgmiste turvameetmetega” esitatud nimekiri järgmise nimekirjaga:

„Belgia	=	B	—	[OOOOO]
Bulgaaria	=	BG	—	[OOOOO]
Tšehhi Vabariik	=	CZ	—	[OOOOO]
Taani	=	DK	—	[OOOOO]
Saksamaa	=	D	—	[OOOOO]
Eesti	=	EE	—	[OOOOO]
Kreeka	=	GR	—	[OOOOO]
Hispaania	=	E	—	[OOOOO]
Prantsusmaa	=	F	—	[OOOOO]
Horvaatia	=	HR	—	[OOOOO]
Iirimaa	=	IRL	—	[OOOOO]
Itaalia	=	I	—	[OOOOO]
Küpros	=	CY	—	[OOOOO]
Läti	=	LV	—	[OOOOO]
Leedu	=	LT	—	[OOOOO]
Luksemburg	=	L	—	[OOOOO]
Ungari	=	HU	—	[OOOOO]
Malta	=	MT	—	[OOOOO]

▼B

Madalmaad	=	NL	—	[OOOOO]
Austria	=	A	—	[OOOOO]
Poola	=	PL	—	[OOOOO]
Portugal	=	P	—	[OOOOO]
Rumeenia	=	RO	—	[OOOOO]
Sloveenia	=	SI	—	[OOOOO]
Slovakkia	=	SK	—	[OOOOO]
Soome	=	FIN	—	[OOOOO]
Rootsi	=	S	—	[OOOOO]
Ühendkuningriik	=	UK	—	[OOOOO]”

2. Määrust (EL) nr 211/2011 muudetakse järgmiselt:

a) I lisa asendatakse järgmisega:

„I LISA

ALLAKIRJUTANUTE MINIMAALNE ARV LIIKMESRIIGITI

Belgia	16 500
Bulgaaria	13 500
Tšehhi Vabariik	16 500
Taani	9 750
Saksamaa	74 250
Eesti	4 500
Iirimaa	9 000
Kreeka	16 500
Hispaania	40 500
Prantsusmaa	55 500
Horvaatia	9 000
Itaalia	54 750
Küpros	4 500
Läti	6 750
Leedu	9 000
Luksemburg	4 500
Ungari	16 500
Malta	4 500
Madalmaad	19 500
Austria	14 250
Poola	38 250
Portugal	16 500

▼B

Rumeenia	24 750
Sloveenia	6 000
Slovakkia	9 750
Soome	9 750
Rootsi	15 000
Ühendkuningriik	54 750”

▼B

b) III lisa B osa asendatakse järgmisega:

„**TOETUSAVALDUSE VORM – B OSA**

(liikmesriikide puhul, kus nõutakse isikukoodi või isikut tõendava dokumendi numbri esitamist)

Kõik käesoleva vormi lahtrid on kohustuslikud ja tuleb täita.

TÄIDAVAD ALGATUSE KORRALDAJAD:

1. Kõigil käesolevale vormile allakirjutanutel on järgmise riigi isikukood või isikut tõendava dokumendi number: Palun märkida ainult üks liikmesriik nimekirja kohta.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE

Isikukoodi või isikut tõendava dokumendi numbri kohta, millest üks tuleb esitada, vt C osa.

2. Komisjoni antud registreerimisnumber:
3. Registreerimiskuupäev:
4. Kavandatud kodanikualgatuse veebisaidi aadress komisjoni loodud registris:
5. Kavandatud kodanikualgatuse pealkiri:
6. Sisu:
7. Peamised eesmärgid:
8. Korraldajate nimed:
9. Kontaktisikute nimed ja e-posti aadressid:
10. Kavandatud kodanikualgatuse veebisait (kui on olemas):

TÄIDAVAD ALLAKIRJUTANUD:

„Kinnitan, et käesolevas vormis esitatud teave on õige ja et ma olen toetanud kõnealust kavandatud kodanikualgatust ainult ühe korra.”

▼B

TÄIELIK EESNIMI	PEREKONNA-NIMED ([1])	ALALINE ELUKOHT (tänav, majanumber, sihtnumber, linn, riik) ([2])	SÜNNIAEG JA -KOHT ([3])	KODAKONDSUS	ISIKUKOOD / ISIKUT TÕENDAVA DOKUMENDI LIIK JA NUMBER ([4])	KUUPÄEV JA ALLKIRI ([5])

([1]) Bulgaaria ja Kreeka puhul palun märkida ka isanimi; Kreeka ja Läti puhul palun märkida ka sünninimi.
([2]) Ainult Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Austria, Poola ja Rumeenia puhul.
([3]) Kreeka, Prantsusmaa, Malta, Portugali ja Rumeenia puhul palun märkida ainult sünnikuupäev; Luksemburgi puhul palun märkida ainult sünnikoht; Itaalia, Läti, Austria, Sloveenia ja Rootsi puhul palun märkida nii sünnikuupäev kui ka sünnikoht.
([4]) Itaalia isikut tõendavate dokumentide puhul palun märkida ka dokumendi välja andnud asutus.
([5]) Allkiri ei ole kohustuslik, kui vorm esitatakse elektrooniliselt ilma elektroonilise allkirjata.

Avaldus isikuandmete puutumatuse kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) artiklile 10 tehakse sellel vormil esitatud isikuandmed pädevatele asutustele kättesaadavaks üksnes käesoleva kavandatud kodanikualgatuse jaoks saadud toetusavalduste kontrollimiseks ja arvu tõendamiseks (vt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määruse (EL) nr 211/2011 (kodanikualgatuse kohta) artiklit 8) ja vajaduse korral täiendavaks töötlemiseks käesoleva kodanikualgatusega seotud haldus- või kohtumenetluse raames (vt määruse (EL) nr 211/2011 artiklit 12). Andmeid ei kasutata ühelgi teisel eesmärgil. Andmesubjektil on õigus oma andmetega tutvuda. Kõik toetusavaldused hävitatakse hiljemalt 18 kuud pärast kavandatud kodanikualgatuse registreerimise kuupäeva või haldus- või kohtumenetluse korral hiljemalt nädal pärast nimetatud menetluse lõppu.”

▼B

c) III lisa C osa punkti 2 „Liikmesriikide nimekiri, kus nõutakse kas isikukoodi või isikut tõendava dokumendi numbri esitamist, nagu allpool täpsustatud, toetusavalduse vormi B osas” lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Osobni identifikacijski broj (isikukood)”;

d) VII lisa asendatakse järgmisega:

„VII LISA

VORM, MILLEGA ESITATAKSE KODANIKUALGATUS KOMISJONILE

1. Kodanikualgatuse pealkiri:

2. Komisjoni antud registreerimisnumber:

3. Registreerimiskuupäev:

4. Kogutud kehtivate toetusavalduste arv (vähemalt üks miljon):

5. Liikmesriikide poolt tõendatud allakirjutanute arv:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Allakirjutanute arv																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	KOKKU			
Allakirjutanute arv																

6. Kontaktisikute täielik nimi, posti- ja e-posti aadress ([1]).

7. Kõik käesoleva algatuse toetus- ja rahastamisallikad, kaasa arvatud rahalise toetuse summa esitamise hetkel ([1]).

8. Kinnitame, et käesolevas vormis esitatud teave on õige.

Kuupäev ja kontaktisikute allkiri:

9. Lisad:

(Lisada kõik tõendid)

([1]) Avaldus isikuandmete puutumatuse kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) artiklile 11 teatatakse andmesubjektidele, et komisjon kogub need isikuandmed kodanikualgatuse menetlemise eesmärgil. Komisjoni veebipõhises registris esitatakse avalikult ainult korraldajate täielik nimi, kontaktisikute e-posti aadressid ja toetus- ning rahastamisallikatega seotud teave. Andmesubjektidel on õigus avaldada oma isikuandmete avaldamisele vastuseisu mõjuvatel õiguslikel põhjustel, mis on seotud nende isikliku olukorraga, ning õigus igal ajal nõuda andmete parandamist ja õigus nõuda andmete eemaldamist komisjoni veebipõhisest registrist pärast kaheaastase ajavahemiku möödumist kavandatud kodanikualgatuse registreerimiskuupäevast.”

▼B

13. ÕIGUS, VABADUS JA TURVALISUS

A. ÕIGUSALANE KOOSTÖÖ TSIVIIL- JA KAUBANDUSASJADES

▼M1

_____

▼B

2. Määrust (EÜ) nr 44/2001muudetakse järgmiselt:

a) artiklis 69 loetletud konventsioonide, lepingute ja kokkulepete nimekiri asendatakse järgmisega:

„— 8. juulil 1899 Pariisis allakirjutatud Belgia ja Prantsusmaa vaheline konventsioon kohtualluvuse ning kohtuotsuste, vahekohtuotsuste ja ametlike dokumentide kehtivuse ja täitmise kohta,

— 28. märtsil 1925 Brüsselis allakirjutatud Belgia ja Madalmaade vaheline konventsioon kohtualluvuse ja pankrottide ning kohtuotsuste, vahekohtuotsuste ja ametlike dokumentide kehtivuse ja täitmise kohta,

— 3. juunil 1930 Roomas allakirjutatud Prantsusmaa ja Itaalia vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste täitmise kohta,

— 18. jaanuaril 1934 Pariisis allakirjutatud Ühendkuningriigi ja Prantsuse Vabariigi vaheline konventsioon (koos protokolliga), millega nähakse ette tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste vastastikune täitmine,

— 2. mail 1934 Brüsselis allakirjutatud Ühendkuningriigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon (koos protokolliga), millega nähakse ette tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste vastastikune täitmine,

— 9. märtsil 1936 Roomas allakirjutatud Saksamaa ja Itaalia vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 25. oktoobril 1957 Viinis allakirjutatud Belgia ja Austria vaheline konventsioon ülalpidamiskohustusega seotud kohtuotsuste ja ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 30. juunil 1958 Bonnis allakirjutatud Saksamaa ja Belgia vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste, vahekohtuotsuste ja ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 17. aprillil 1959 Roomas allakirjutatud Madalmaade ja Itaalia vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 6. juunil 1959 Viinis allakirjutatud Saksamaa ja Austria vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste, kohtuväliste lahendite ja ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 16. juunil 1959 Viinis allakirjutatud Belgia ja Austria vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste, vahekohtuotsuste ja ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

▼B

— 14. juulil 1960 Bonnis allakirjutatud Ühendkuningriigi ja Saksamaa Liitvabariigi vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 14. juulil 1961 Viinis allakirjutatud Ühendkuningriigi ja Austria vaheline konventsioon (koos 6. märtsil 1970 Londonis allakirjutatud muutmisprotokolliga), millega nähakse ette tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste vastastikune tunnustamine ja täitmine,

— 4. novembril 1961 Ateenas allakirjutatud Kreeka ja Saksamaa vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste, kohtuväliste lahendite ja ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 6. aprillil 1962 Roomas allakirjutatud Belgia ja Itaalia vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste ja muude täitmisele pööratavate dokumentide tunnustamise ja täitmise kohta,

— 30. augustil 1962 Haagis allakirjutatud Madalmaade ja Saksamaa vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste ja muude täitmisele pööratavate dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 6. veebruaril 1963 Haagis allakirjutatud Madalmaade ja Austria vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste ja ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 7. veebruaril 1964 Roomas allakirjutatud Ühendkuningriigi ja Itaalia Vabariigi vaheline konventsioon (koos 14. juulil 1970 Roomas allakirjutatud muutmisprotokolliga) tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 15. juulil 1966 Viinis allakirjutatud Prantsusmaa ja Austria vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste ja ametlike dokumentide tunnustamise ja täitmise kohta,

— 17. novembril 1967 Haagis allakirjutatud Ühendkuningriigi ja Madalmaade Kuningriigi vaheline konventsioon, millega nähakse ette tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste vastastikune tunnustamine ja täitmine,

— 28. mail 1969 Roomas allakirjutatud Hispaania ja Prantsusmaa vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste ja vahekohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 29. juulil 1971 Luxembourgis allakirjutatud Luksemburgi ja Austria vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste ja ametlike dokumentide tunnustamise ja täitmise kohta,

— 16. novembril 1971 Roomas allakirjutatud Itaalia ja Austria vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste, kohtuväliste lahendite ja ametlike dokumentide tunnustamise ja täitmise kohta,

— 22. mail 1973 Madridis allakirjutatud Hispaania ja Itaalia vaheline konventsioon õigusabi ning tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

▼B

— 11. oktoobril 1977 Kopenhaagenis allakirjutatud Soome, Islandi, Norra, Rootsi ja Taani vaheline konventsioon tsiviilasjades tehtud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 16. septembril 1982 Stockholmis allakirjutatud Austria ja Rootsi vaheline konventsioon tsiviilasjades tehtud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 14. novembril 1983 Bonnis allakirjutatud Hispaania ja Saksamaa Liitvabariigi vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste, kohtuväliste lahendite ja täitmisele pööratavate ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 17. veebruaril 1984 Viinis allakirjutatud Austria ja Hispaania vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjadega seotud kohtuotsuste, kohtuväliste lahendite ja täitmisele pööratavate ametlike dokumentide vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 17. novembril 1986 Viinis allakirjutatud Soome ja Austria vaheline konventsioon tsiviilasjades tehtud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 24. novembril 1961 Brüsselis allakirjutatud Belgia, Madalmaade ja Luksemburgi leping kohtualluvuse, pankrottide ning kohtuotsuste, vahekohtuotsuste ja ametlike dokumentide kehtivuse ja täitmise kohta, kui see kehtib,

— 23. novembril 1927 Lissabonis allakirjutatud Tšehhoslovakkia Vabariigi ja Portugali leping kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi ja Portugali vahel,

— 16. detsembril 1954 Viinis allakirjutatud Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi ja Austria Vabariigi vaheline konventsioon vastastikuse õigusalase koostöö kohta,

— 6. märtsil 1959 Budapestis allakirjutatud Poola Rahvavabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 18. juunil 1959 Ateenas allakirjutatud Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi ja Kreeka Kuningriigi vaheline konventsioon kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 6. veebruaril 1960 Varssavis allakirjutatud Poola Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades; praegu jõus Poola ja Sloveenia ning Poola ja Horvaatia vahel,

— 18. märtsil 1960 Belgradis allakirjutatud Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi ja Austria Vabariigi vaheline leping kaubandusasjades tehtud vahekohtuotsuste ja lahenduskokkulepete vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 10. oktoobril 1961 Viinis allakirjutatud Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi ja Austria Vabariigi vaheline leping elatisasjades tehtud otsuste vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

▼B

— 11. detsembril 1963 Viinis allakirjutatud Poola ja Austria vaheline konventsioon tsiviilasjades vastastikuste suhete ja dokumentide kohta,

— 20. jaanuaril 1964 Belgradis allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Sotsialistliku Vabariigi vaheline leping õigussuhete korraldamise kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Sloveenia ning Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Horvaatia vahel,

— 5. aprillil 1967 Varssavis allakirjutatud Poola ja Prantsusmaa vaheline konventsioon kohaldatava õiguse, kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja perekonnaõiguse valdkonnas,

— 18. mail 1971 Pariisis allakirjutatud Jugoslaavia ja Prantsusmaa valitsuste vaheline konventsioon tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 12. detsembril 1973 Belgradis allakirjutatud Jugoslaavia Föderatiivse Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon elatisasjades tehtud kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise ja täitmise kohta,

— 8. oktoobril 1979 Budapestis allakirjutatud Ungari ja Kreeka vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 24. oktoobril 1979 Ateenas allakirjutatud Poola ja Kreeka vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 31. juulil 1980 Budapestis allakirjutatud Ungari ja Prantsusmaa vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja perekonnaasjades, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta ning õigusabi kohta kriminaalasjades ja väljaandmise kohta,

— 22. oktoobril 1980 Ateenas allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Kreeka vahel,

— 30. novembril 1981 Nikosias allakirjutatud Küprose Vabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 23. aprillil 1982 Nikosias allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Küprose Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Küprose vahel,

— 5. märtsil 1984 Nikosias allakirjutatud Küprose Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline leping õigusalase koostöö kohta tsiviil-, perekonna-, kaubandus- ja kriminaalasjades,

— 10. mail 1984 Pariisis allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi valitsuse ja Prantsuse Vabariigi valitsuse vaheline leping õigusabi ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil-, perekonna- ja kaubandusasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Prantsusmaa vahel,

▼B

— 19. septembril 1984 Nikosias allakirjutatud Küprose Vabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Sotsialistliku Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades; praegu jõus Küprose ja Sloveenia vahel,

— 6. detsembril 1985 Prahas allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Itaalia Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Itaalia vahel,

— 4. mail 1987 Madridis allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Hispaania Kuningriigi vaheline leping õigusabi ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviilasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Hispaania vahel,

— 21. detsembril 1987 Varssavis allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Poola Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete korraldamise kohta tsiviil-, perekonna-, töö- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Poola vahel,

— 28. märtsil 1989 Bratislavas allakirjutatud Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete korraldamise kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Tšehhi Vabariigi, Slovakkia ja Ungari vahel,

— 28. aprillil 1989 Varssavis allakirjutatud Poola ja Itaalia vaheline konventsioon õigusabi ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviilasjades,

— 29. oktoobril 1992 Prahas allakirjutatud Tšehhi Vabariigi ja Slovaki Vabariigi vaheline leping kohtuasutuste poolt antava õigusabi ja teatavate õigussuhete korraldamise kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 11. novembril 1992 Tallinnas allakirjutatud Eesti Vabariigi, Leedu Vabariigi ja Läti Vabariigi õigusabi ja õigussuhete leping,

— 26. jaanuaril 1993 Varssavis allakirjutatud Poola Vabariigi ja Leedu Vabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviil-, perekonna-, töö- ja kriminaalasjades,

— 23. veebruaril 1994 Riias allakirjutatud Läti Vabariigi ja Poola Vabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviil-, perekonna-, töö- ja kriminaalasjades,

— 14. novembril 1996 Nikosias allakirjutatud Küprose Vabariigi ja Poola Vabariigi vaheline leping õigusalase koostöö kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 27. novembril 1998 Tallinnas allakirjutatud Eesti Vabariigi ja Poola Vabariigi vaheline leping õigusabi osutamise ja õigussuhete kohta tsiviil-, töö- ning kriminaalasjades,

— 2. juulil 1930 Sofias allakirjutatud Bulgaaria ja Belgia vaheline konventsioon teatud õigusküsimuste kohta,

▼B

— 23. märtsil 1956 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta; jätkuvalt jõus Bulgaaria ja Sloveenia ning Bulgaaria ja Horvaatia vahel,

— 7. oktoobril 1958 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Rahvavabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 25. oktoobril 1958 Prahas allakirjutatud Rumeenia Rahvavabariigi ja Tšehhoslovakkia Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades; jätkuvalt jõus Rumeenia ja Slovakkia vahel,

— 3. detsembril 1958 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Rumeenia Rahvavabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 18. oktoobril 1960 Belgradis allakirjutatud Rumeenia Rahvavabariigi ja Jugoslaavia Föderatiivse Rahvavabariigi vaheline leping õigusabi kohta ja selle protokoll; jätkuvalt jõus Rumeenia ja Sloveenia ning Rumeenia ja Horvaatia vahel,

— 4. detsembril 1961 Varssavis allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Poola Rahvavabariigi vaheline kokkulepe õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 17. novembril 1965 Viinis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Austria Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja perekonnaasjades ning dokumentide kehtivuse ja kätteandmise kohta ning lisatud protokoll,

— 16. mail 1966 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 19. oktoobril 1972 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades ning selle protokoll,

— 11. novembril 1972 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Itaalia Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 5. novembril 1974 Pariisis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Prantsuse Vabariigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusasjades,

— 30. oktoobril 1975 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusasjades,

— 10. aprillil 1976 Ateenas allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Kreeka Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

▼B

— 25. novembril 1976 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi ja suhete korraldamise kohta tsiviil-, perekonna- ja kriminaalasjades,

— 15. juunil 1978 Londonis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vaheline konventsioon õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusasjades,

— 30. oktoobril 1979 Bukarestis allakirjutatud lisaprotokoll Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vahelisele konventsioonile õigusabi kohta tsiviil- ja kaubandusasjades,

— 30. oktoobril 1979 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon elatisasjades tehtud otsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 6. novembril 1980 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline konventsioon lahutusotsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 29. aprillil 1983 Nikosias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Küprose Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades,

— 18. jaanuaril 1989 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi valitsuse ja Prantsusmaa Vabariigi valitsuse vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta tsiviilasjades,

— 18. mail 1990 Roomas allakirjutatud Bulgaaria Rahvavabariigi ja Itaalia Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviilasjades ja tsiviilasjades tehtud otsuste täitmise kohta,

— 23. mail 1993 Sofias allakirjutatud Bulgaaria Vabariigi ja Hispaania Kuningriigi vaheline kokkulepe vastastikuse õigusabi kohta tsiviilasjades,

— 11. juulil 1994 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Tšehhi Vabariigi vaheline leping õigusabi kohta tsiviilasjades,

— 17. novembril 1997 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Hispaania Kuningriigi vaheline konventsioon kohtualluvuse ning tsiviil- ja kaubandusasjades tehtud otsuste tunnustamise ja täitmise kohta,

— 17. novembril 1997 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Hispaania Kuningriigi vaheline konventsioon, mis täiendab Haagi konventsiooni tsiviilkohtumenetluse kohta (Haag, 1. märts 1954),

— 15. mail 1999 Bukarestis allakirjutatud Rumeenia ja Poola Vabariigi vaheline leping õigusabi ja õigussuhete kohta tsiviilasjades,

— 7. märtsil 1968 Belgradis allakirjutatud Jugoslaavia Föderatiivse Sotsialistliku Vabariigi ja Ungari Rahvavabariigi vaheline leping vastastikuse õigusabi kohta; jätkuvalt jõus Horvaatia ja Ungari vahel,

▼B

— 7. veebruaril 1994 Zagrebis allakirjutatud Horvaatia Vabariigi ja Sloveenia Vabariigi vaheline kokkulepe õigusabi kohta tsiviil- ja kriminaalasjades.”;

b) I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„— Horvaatias: teiste riikidega teatavates suhetes kohaldatavaid kollisiooninorme käsitleva seaduse (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) artikli 46 lõige 2 koostoimes tsiviilkohtumenetluse seaduse (Zakon o parničnom postupku) artikli 47 lõikega 2 ning teiste riikidega teatavates suhetes kohaldatavaid kollisiooninorme käsitleva seaduse (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) artikli 54 lõige 1 koostoimes tsiviilkohtumenetluse seaduse (Zakon o parničnom postupku) artikli 58 lõikega 1,”;

c) II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„— Horvaatias „opæinski sud” tsiviilasjades ja „trgovaèki sud” kaubandusasjades,”;

d) III lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„— Horvaatias „opæinski sud” tsiviilasjades ja „trgovaèki sud” kaubandusasjades,”;

e) IV lisas lisatakse Eestit käsitleva kande järele järgmine kanne:

„— Horvaatias kaebus „Vrhovni sud Republike Hrvatske’le”,”.

3. Määrust (EÜ) nr 1896/2006 muudetakse järgmiselt:

a) I lisa pealkirja „4. „Juhtumite piiriülene iseloom” all asendatakse „koodid” järgmisega:

„01 Belgia

02 Bulgaaria

03 Tšehhi Vabariik

04 Saksamaa

05 Eesti

06 Kreeka

07 Hispaania

08 Prantsusmaa

09 Horvaatia

10 Iirimaa

11 Itaalia

12 Küpros

13 Läti

14 Leedu

15 Luksemburg

16 Ungari

▼B

17 Malta

18 Madalmaad

19 Austria

20 Poola

21 Portugal

22 Rumeenia

23 Sloveenia

24 Slovakkia

25 Soome

26 Rootsi

27 Ühendkuningriik

28 Muu (palun täpsustada)”;

b) I lisa pealkirja „5.2. Ettenähtud summa tasumine kostja poolt” alla lisatakse pärast kannet „GBP” kanne:

„HRK

Horvaatia kuna”;

c) II lisa teise kasti keelte loetelu asendatakse pärast lauset „Palun täitke see ühes järgmistest keeltest:” järgmisega:

„01 bulgaaria keel

02 tšehhi keel

03 saksa keel

04 eesti keel

05 hispaania keel

06 kreeka keel

07 prantsuse keel

08 horvaadi keel

09 itaalia keel

10 läti keel

11 leedu keel

12 ungari keel

13 malta keel

14 hollandi keel

15 poola keel

16 portugali keel

17 rumeenia keel

18 slovaki keel

19 sloveeni keel

20 soome keel

▼B

21 rootsi keel

22 inglise keel

23 muu (palun täpsustada)”;

d) V lisas lisatakse kande „GBP” järele järgmine kanne:

„HRK

Horvaatia kuna”.

4. Määrust (EÜ) nr 861/2007 muudetakse järgmiselt:

a) I lisa 7. kasti alajaotustes 7.1 ja 7.2 lisatakse kande „☐ Suurbritannia naelsterling (GBP)” järele järgmine kanne:

„☐ Horvaatia kuna (HRK)”;

b) II lisa teise kasti lisatakse gaeli ja itaalia keelt käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

„☐ horvaadi keel”.

5. Määrust (EÜ) nr 1393/2007 muudetakse järgmiselt:

a) I lisa punktides 6.3.1 ja 6.3.2 lisatakse Iirimaad ja Itaaliat käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

„HR,”;

▼B

b) II lisas lisatakse Iirimaad käsitleva kasti järele järgmine kast:

‘HR:

Priloženo pismeno dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismeno možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismeno dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismeno odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismeno na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

ADRESA

1. Ime:

2. Adresa:

2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

2.2. Mjesto i poštanski broj:

2.3. Država:

3. Telefon:

4. Telefaks (*):

5. E-mail (*):

IZJAVA PRIMATELJA:

Odbijam primiti priloženo pismeno jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski	☐	litvanski	☐
španjolski	☐	mađarski	☐
češki	☐	malteški	☐
njemački	☐	nizozemski	☐
estonski	☐	poljski	☐
grčki	☐	portugalski	☐
engleski	☐	rumunjski	☐
francuski	☐	slovački	☐
irski	☐	slovenski	☐
hrvatski	☐	finski	☐
talijanski	☐	švedski	☐
latvijski	☐		
drugi	☐	(molimo navesti):	

Sastavljeno u: .....

Datum: .....

Potpis i/ilipečat: .....’

(*) Ova rubrika nije obvezna.

▼B

6. Määrust (EÜ) nr 4/2009 muudetakse järgmiselt:

a) I ja II lisa punkt 2.2.3 asendatakse järgmisega:

„☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi”;

b) III ja IV lisa punkt 2.2.2.3 asendatakse järgmisega:

„☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi”;

c) V lisa punktid 1.2.3 ja 2.2.3 asendatakse järgmisega:

„☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi”;

d) VI lisa punktid 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3 ja 9.7.3 asendatakse järgmisega:

„☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi”;

e) VII lisa punktid 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4 ja 7.2.3 asendatakse järgmisega:

„☐ Belgia ☐ Bulgaaria ☐ Tšehhi Vabariik ☐ Saksamaa ☐ Eesti ☐ Iirimaa ☐ Kreeka ☐ Hispaania ☐ Prantsusmaa ☐ Horvaatia ☐ Itaalia ☐ Küpros ☐ Läti ☐ Leedu ☐ Luksemburg ☐ Ungari ☐ Malta ☐ Madalmaad ☐ Austria ☐ Poola ☐ Portugal ☐ Rumeenia ☐ Sloveenia ☐ Slovakkia ☐ Soome ☐ Rootsi”;

f) I, II, III ja IV lisa punkt 5.1 asendatakse järgmisega:

„☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ litt (LTL) ☐ latt (LVL) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ Muu (täpsustage ISO kood): ….... ”;

g) VII lisa punkt 11.1 asendatakse järgmisega:

„☐ euro (EUR) ☐ leev (BGN) ☐ Tšehhi kroon (CZK) ☐ kuna (HRK) ☐ forint (HUF) ☐ litt (LTL) ☐ latt (LVL) ☐ zlott (PLN) ☐ Rumeenia leu (RON) ☐ Rootsi kroon (SEK) ☐ Muu (täpsustage ISO kood): …”.

B. VIISAPOLIITIKA

1. Määruse (EÜ) nr 1683/95 lisa punkt 3 asendatakse järgmisega:

▼B

„3. Sellel väljal asetseb peidetud kujutisega logo, mis koosneb viisa välja andnud liikmesriiki tähistavast kirjatähest või -tähtedest (või tähtedest „BNL” Beneluxi riikide, s.t Belgia, Luksemburgi ja Madalmaade puhul). Rõhtsalt hoidmisel on see logo hele, 90kraadise nurga all aga tume. Kasutatakse järgmisi tähiseid: A – Austria, BG – Bulgaaria, BNL – Beneluxi maad, CY – Küpros, CZE – Tšehhi Vabariik, D – Saksamaa, DK – Taani, E – Hispaania, EST – Eesti, F – Prantsusmaa, FIN – Soome, GR – Kreeka, H – Ungari, HR – Horvaatia, I – Itaalia, IRL – Iirimaa, LT – Leedu, LVA – Läti, M – Malta, P – Portugal, PL – Poola, ROU – Rumeenia, S – Rootsi, SK – Slovakkia, SVN – Sloveenia, UK – Ühendkuningriik.”

▼M5

_____

▼B

C. MUUD SÄTTED

Täitevkomitee otsuse (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Tervishoiuministeerium

Ravimite ja meditsiiniseadmete talitus

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14607541

Faks: + 385 14677085.”

14. KESKKOND

A. LOODUSKAITSE

Otsuse (EÜ) nr 97/602/EÜ lisast jäetakse välja järgmine kanne.

„Horvaatia Vabariik Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus”

B. TÖÖSTUSSAASTE KONTROLL JA RISKIDE MAANDAMINE

Määrust (EÜ) nr 1221/2009 muudetakse järgmiselt:

a) II lisa A osas asendatakse riikide standardiorganisatsioonide loend järgmise loendiga:

„BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

▼B

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).";

b) V lisa punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. Logo võib kasutada kõigis 24 keeles, tingimusel et kasutatakse järgmist sõnastust:

bulgaaria keeles:	„Проверено управление по околна среда"
tšehhi keeles:	„Ověřený systém environmentálního řízení"
horvaadi keeles:	„Verificirani sustav upravljanja okolišem"
taani keeles:	„Verificeret miljøledelse"
hollandi keeles:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem"
inglise keeles:	„Verified environmental management"
eesti keeles:	„Tõendatud keskkonnajuhtimine"
soome keeles:	„Todennettu ympäristöasioiden hallinta"
prantsuse keeles:	„Management environnemental vérifié"
saksa keeles:	„Geprüftes Umweltmanagement"
kreeka keeles:	„επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση"
ungari keeles:	Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer"
itaalia keeles:	„Gestione ambientale verificata"
iiri keeles:	„Bainistíocht comhshaoil fioraithe"

▼B

läti keeles:	„Verificēta vides pārvaldība”
leedu keeles:	„Įvertinta aplinkosaugos vadyba”
malta keeles:	„Immaniġġjar Ambjentali Verifikat”
poola keeles:	„Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego”
portugali keeles:	„Gestão ambiental verificada”
rumeenia keeles:	„Management de mediu verificat”
slovaki keeles:	„Overené environmentálne manažérstvo”
sloveeni keeles:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem”
hispaania keeles:	„Gestión medioambiental verificada”
rootsi keeles:	„Verifierat miljöledningssystem” ”.

15. TOLLILIIT

A. TOLLISEADUSTIKU TEHNILISED KOHANDUSED

Määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 3 lõikesse 1 lisatakse järgmine kanne:

„— Horvaatia Vabariigi territoorium.”

B. MUUD NÕUKOGU AKTID

1. Otsuse 2001/822/EÜ 4. liitesse „Arvedeklaratsioon” lisatakse pärast prantsuskeelset teksti järgmine tekst:

„horvaadikeelne tekst

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.”

▼M4

_____

▼B

16. VÄLISSUHTED

1. Määrust (EMÜ) nr 3030/93 muudetakse järgmiselt:

a) artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:

„11. Ühenduses koguseliste piirangute või järelevalve alla kuuluvate tekstiiltoodete importimisel vabaks ringluseks liikmesriigist, kes ühineb Euroopa Liiduga 1. juulil 2013, s.o Horvaatiasse, tuleb esitada impordilitsents, kui tooted on lähetatud enne 1. juulit 2013 ja saabuvad uude liikmesriiki 1. juulil 2013 või pärast seda. Asjaomase liikmesriigi pädevad asutused annavad sellise impordiloa automaatselt ja ilma koguseliste piiranguteta piisavate tõendite, näiteks veokirja, esitamisel, mille kohaselt tooted on tarnitud enne 1. juulit 2013.

Sellistest litsentsidest teatatakse komisjonile.”;

b) artiklisse 5 lisatakse järgmine lõige:

▼B

„Euroopa Liiduga 1. juulil 2013 ühinevast uuest liikmesriigist väljaspool ühendust asuvasse sihtkohta enne 1. juulit 2013 töötlemiseks saadetud ja samasse liikmesriiki kõnealusel kuupäeval või pärast seda reimporditud tekstiiltoodete vabasse ringlusse lubamisel ei kohaldata piisavate tõendite, näiteks ekspordideklaratsiooni, esitamisel koguselisi piiranguid või impordiloa saamise nõuet. Asjaomase liikmesriigi pädevad asutused teatavad kõnealusest impordist komisjonile.”;

c) III lisa artikli 28 lõike 6 teisele taandele lisatakse Suurbritanniat käsitleva kande järele järgmine kanne:

„— HR = Horvaatia”.

▼M2

_____

▼B

3. Määruse (EÜ) nr 2368/2002 II lisast jäetakse välja järgmine kanne:

„HORVAATIA

Horvaatia Vabariigi majandus-, töö- ja ettevõtlusministeerium

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia”.

4. Määruse (EÜ) nr 1236/2005 I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajeva 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel: + 385 16303794

Faks: + 385 16303885”.

5. Määrust (EÜ) nr 1215/2009 muudetakse järgmiselt:

a) artikli 1 lõikest 2 jäetakse välja järgmine sõna:

„Horvaatia.”;

b) I lisas jäetakse järjekorranumbrist nr 09.1515 välja järgmine sõna:

„Horvaatia,”;

c) I lisas jäetakse välja järgmine joonealune märkus:

„(5) Horvaatiast pärit veini suhtes kohaldatakse kõnealust üldtariifikvooti, kui Horvaatiaga sõlmitud veini käsitlevas lisaprotokollis sätestatud individuaaltariifikvoodid on ära kasutatud. Sellised individuaaltariifikvoodid avatakse järjekorranumbrite 09.1588 ja 09.1589 all.”

▼B

17. VÄLIS-, Jjulgeoleku- JA KAITSEPOLIITIKA

A. PIIRAVAD MEETMED

1. Määruse (EÜ) nr 2488/2000 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

2. Määruse (EÜ) nr 2580/2001 lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

3. Määruse (EÜ) nr 881/2002 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Tehniline abi ning ekspordi piirangud:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Faks: + 385 16109150

Rahaliste vahendite ja finantsvara külmutamine:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove I globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

4. Määruse (EÜ) nr 147/2003 lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

▼B

5. Määruse (EÜ) nr 1210/2003 V lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

6. Määruse (EÜ) nr 131/2004 lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Faks: + 385 16109150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

7. Määruse (EÜ) nr 234/2004 I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

8. Määruse (EÜ) nr 314/2004 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

9. Määruse (EÜ) nr 872/2004 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

10. Määruse (EÜ) nr 174/2005 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Faks: + 385 16109150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

▼B

11. Määruse (EÜ) nr 560/2005 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

12. Määruse (EÜ) nr 889/2005 lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

13. Määruse (EÜ) nr 1183/2005 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

14. Määruse (EÜ) nr 1184/2005 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

15. Määruse (EÜ) nr 305/2006 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Faks: + 385 14597416”.

16. Määruse (EÜ) nr 765/2006 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

17. Määruse (EÜ) nr 1412/2006 lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

▼B

18. Määruse (EÜ) nr 329/2007 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

19. Määruse (EÜ) nr 194/2008 IV lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

20. Määruse (EL) nr 1284/2009 III lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

21. Määruse (EL) nr 356/2010 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

22. Määruse (EL) nr 667/2010 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

23. Määruse (EL) nr 101/2011 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

24. Määruse (EL) nr 204/2011 IV lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

25. Määruse (EL) nr 270/2011 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

26. Määruse (EL) nr 359/2011 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

27. Määruse (EL) nr 753/2011 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

28. Määruse (EL) nr 36/2012 III lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

▼B

29. Määruse (EL) nr 267/2012 X lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

30. Määruse (EL) nr 377/2012 II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

B. TURVAMEETMED

Otsust 2011/292/EL muudetakse järgmiselt:

a) B liites lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno”

b) C liites lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„HORVAATIA

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14686046

Faks: + 385 14686049”.

18. INSTITUTSIOONID

1. Nõukogu 15. aprilli 1958. aasta määruse nr 1 (millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled) artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Liidu ametlikud keeled ning selle institutsioonide töökeeled on bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.”

2. Nõukogu 15. aprilli 1958. aasta määruse nr 1 keelte kasutamise korra kohta Euroopa Aatomienergiaühenduses artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Liidu ametlikud keeled ning selle institutsioonide töökeeled on bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.”